

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Luis Gutiérrez
apoya la candidatura
de Ana Sol Gutiérrez
|| Pág. 5A



Águilas calvas
empollan a sus crías en DC.
Cámaras dan detalles.

|| Pág. 2A

Viernes 25 de marzo del 2016

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 462

EN HISTÓRICA VISITA OFICIAL A LA ISLA

Obama pide libertad en Cuba



El presidente Barack Obama y la primera dama Michelle Obama asisten a la Cena de Estado ofrecida por el mandatario cubano Raúl Castro, la noche del lunes 21 en La Habana, Cuba. Tras el histórico encuentro, Obama pidió libertad política en la isla. "Cuba debería tener elecciones libres", sostuvo, aunque advirtió que "el futuro de Cuba tiene que estar en las manos del pueblo cubano". FOTO: AP

|| Pág. 4-A



El Papa Francisco besa el pie de un hombre durante el ritual de lavatorio de pies en un centro de refugiados en Castelnuovo di Porto, a unas 18,6 millas de Roma, por el Jueves Santo. FOTO: L'OSSERVATORE ROMANO / AP

En rito de Semana Santa

Papa lava pies de musulmanes

Francisco también besa los pies de refugiados de otras confesiones.

LUGGI NAVARRO
CASTELNUOVO DI PORTO,
ITALIA / AP

Cumpliendo el tradicional rito del Jueves Santo, el Papa Francisco lavó y besó los pies de refugiados musulmanes, ortodoxos, hindúes y católicos, a quienes llamó hijos del mismo Dios, en un gesto de bienvenida a la hermandad.

Varios de los migrantes sollozaron cuando Francisco se arrodilló ante ellos, bañó sus pies con agua bendita de un jarro de latón, los secó y besó.

Participaron cuatro mujeres y ocho hombres: una mujer católica de Italia que trabaja en el centro, tres mujeres cristianas coptas de Eritrea, cuatro hombres católicos de Nigeria, tres hombres musulmanes de Mali, Siria y Pakistán y un hombre hindú de India.

Explosiones matan a 31

Alerta en DC tras ataques en Bélgica

WASHINGTON HISPANIC
AP

Explosiones, al menos una de ellas causada por un suicida, sacudieron el aeropuerto de Bruselas y el metro de la capital de Bélgica el martes 22, provocando el cierre de la ciudad y elevando la seguridad en varias ciudades de Estados Unidos, entre ellas Washington DC y Nueva York. Al menos 31 personas perecieron y más de 200 resultaron heridos.

El autodenominado grupo

Estado Islámico se atribuyó los ataques. En la capital de la nación, la policía tuiteó que como precaución se realizan patrullas adicionales y se despacharon perros adiestrados a lugares estratégicos.

Asimismo, se difundieron mensajes en los paneles luminosos de las principales autopistas de la región, en las que se hace un llamado a la población a comunicar a las autoridades cualquier señal o actividad sospechosa de la que sean testigos.

|| Pág. 4A

Para trabajadores del Distrito de Columbia

Alcaldesa plantea salario mínimo de \$15



El anuncio lo hizo durante el discurso anual en el que presenta sus logros y planes futuros de su gestión. FOTO: ARCHIVO.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser impulsará al Concejo municipal para que el salario mínimo en Washington sea de \$15 para el año 2020, según lo dio a conocer el pasado 21 de marzo.

La burgomaestre dio a conocer su plan durante el "Estado del Distrito", un discurso anual en el que presenta los logros que se alcanzaron durante el último periodo fiscal y los planes futuros dentro de su administración.

"En una ciudad próspera como la nuestra, podemos elevar el campo de juego y asegurarnos

que nuestros residentes reciben un buen salario para que menos familias sean forzadas a mudarse", dijo la alcaldesa.

Bowser añadió que un salario mínimo de \$11.50 apenas alcanza para el súper, la guardería y costos de transporte. El concejo de DC aprobó el último ajuste al salario mínimo en el año de 2013, decisión que fue firmada inmediatamente por el entonces alcalde Vicent Gray, y puesta en marcha al año siguiente. En ese entonces la iniciativa permitió que el salario aumentara a \$9.50 por hora en 2014; a \$10.50 en julio del año pasado; y a \$11.50 apenas llegue julio de este año.

|| Pág. 5A

Protestas en Howard

Violan a alumnas de universidad

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Centenas de estudiantes de la Universidad Howard protestaron la tarde del pasado martes por la manera en cómo el centro de estudios superiores ha manejado los recientes casos de violaciones que se han registrado en el campus.

De acuerdo con la policía, una de las agresiones sexuales tuvo lugar a principios de

febrero de este año dentro de uno de los dormitorios.

El lunes 21 por la noche, la víctima rompió el silencio a través de Twitter, en la que dijo que estaba sorprendida que su supuesto agresor, un asesor de residencia, todavía seguía entre la comunidad estudiantil.

Esto hizo que otra estudiante utilizara el mismo medio para denunciar que en mayo del 2015 había sido violada por la misma persona en un estacionamiento, tal y como fue reportado a la policía.

Mujeres bomberos quieren dejar su marca en Arlington, VA. || Pág. 3A

Carlos Menem asegura conocer quiénes mataron a su hijo.

|| Pág. 7A

Acusan a policías de robar en el condado de Prince George's. || Pág. 6A

Desbaratan enorme mafia de la corrupción en Brasil. || Pág. 7A

Apple lanza teléfono y iPad más pequeño. || Pág. 12A

Llega la primavera

Avistan unos osos en barrio de VA

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Estamos en primavera y los osos lo saben... Después de un largo invierno en el que no se dieron ni por enterados de lo mal que lo pasamos en Washington D.C. debido a la intensa tormenta de enero, estos peludos animales ahora merodean nuestros vecindarios.

Sólo la semana pasada vecinos de Vienna, Virginia, reportaron haber visto a un oso negro

y su cría cerca de dos parques naturales del condado de Fairfax, según informó la policía.

Los osos fueron vistos por un residente a eso de las 7:00 de la noche del domingo 20 de marzo entre los parques Difficult Run Stream Valley y el Wolftrap Stream Valley, y afortunadamente no presentaron ningún peligro para los humanos.

Este es un episodio que se volverá muy común durante esta época, pues los osos buscan alimentos para ellos y sus crías.

|| Pág. 11A

SUPL
MENTOS

CASAGUÍA:
Decoración de los dormitorios.

SALUDGUÍA:
Controle las alergias.

AUTOGUÍA:
Especiales de primavera.

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Segundo Semestre- CENAES

EL Centro de Alfabetización en Español (CENAES) anuncia la inscripción de nuevos estudiantes para el inicio del segundo semestre de clases (febrero a junio). Las clases son completamente gratis en los tres niveles de educación que se ofrecen, que van desde el básico, pasando por el Intermedio hasta terminar en el Avanzado, que equivale al quinto grado de español. Las clases son de lunes a domingo y se dictan en los diferentes locales en Maryland, Virginia y Washington DC. Las personas que tienen una base educativa en su idioma, podrán lograr con más facilidad sus objetivos. Para mayor información puede contactar a Mario Gamboa al teléfono 202-607-3901 o visitar la web www.cenaes.org.

Preparación de impuestos gratis

El Condado de Arlington está asistiendo con la preparación de impuestos a los residentes con ingresos bajos y moderados de su jurisdicción, todos los martes y jueves en la Biblioteca Central, en un horario de 10:00 de la mañana a 7:00 de la noche. Las personas interesadas se pueden dirigir al salón de reuniones del segundo piso, en la 1015 North Quincy St, Arlington, VA. y aproveche este servicio, que se da a las personas que lleguen o que hayan hecho una cita previa llamando al 703-829-6192.

Consulado Móvil

El Consulado de México tiene organizado un Consulado Móvil del 6 al 9 de abril próximos en Charlottesville, Virginia, donde los ciudadanos de nacionalidad mexicana podrán aprovechar para tramitar su pasaporte o matrícula consular. La actividad se desarrollará en un horario de 9:00 de la mañana a 3:00 de la tarde en la iglesia de la Encarnación, en la 1465 Incarnation Drive, y beneficiará a los residentes de áreas vecinas. Más información al 1-855-4636-395.

Prepárese para una entrevista

Cuando una persona está buscando trabajo, se enfoca mucho en la idea de que quiere un trabajo de lujo, con buena paga, pero hay una parte a la que no se le presta mucha atención y que resulta clave durante el proceso, se trata de los objetivos y motivaciones del entrevistador. Por eso es que la ciudad de Alexandria está invitando a personas a asistir a un taller, el próximo 31 de marzo, de 10:00 de la mañana a 12:00 mediodía, en el que un empleador de la comunidad estará discutiendo sus perspectivas durante el proceso de entrevistas y contratación. La actividad es completamente gratis y se llevará a cabo en el edificio de Desarrollo laboral de Alexandria, en la 1900 de Beauregard St. Para mayor información puede llamar a Betty Sewell al 703-746-5890.

Becas Universitarias en MD

Para más información debe ponerse en contacto con la oficina del senador Pinsky, al 301-858-3144 o también puede aplicar en la página web.

International Airlines Travel Agent Network (703) 820-5556



TRUJILLO TRAVEL

Tickets Aéreos y Paquetes Turísticos Nacionales é Internacionales

ENCOMIENDAS A TODO EL PERÚ

703-820-7721

3534 Carlin Spring RD • Suite #8, Primer Piso • Falls Church, VA 22041

trujillotravel@aol.com **571-259-2503**

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188 Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE

WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 69° Min: 42° Tormentas	Máx: 63° Min: 44° Soleado	Máx: 69° Min: 52° Mayormente soleado	Máx: 66° Min: 45° Tormentas	Máx: 58° Min: 39° Soleado	Máx: 62° Min: 45° Soleado	Máx: 69° Min: 58° Lluvia

CÁMARAS OFRECEN DETALLES EN TIEMPO REAL

Águilas calvas empollan a sus crías en DC



Las águilas calvas retornaron a Washington este año y pusieron dos huevos a los que se les ha denominado DC2 y DC3.

FOTO: CORTESÍA/AMERICAN EAGLES FOUNDATION.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

En Washington D.C., Las Kardashians son periódico de ayer. Su puesto en los Reality Shows favoritos en la capital de la nación fue ocupado por el Señor Presidente y La Primera Dama, una pareja de águilas calvas que desde febrero pasado están anidando en el National Arboretum y que desde la semana pasada cuidan de sus dos pichones que salieron del cascarón.

Gracias a dos cámaras de alta definición que fueron instaladas por American Eagles Foundation mientras las águilas pasaban sus vacaciones de invierno en un lugar más cálido, las personas en el Distrito y de otras partes del país han podido ser testigos del nacimiento de dos nuevas águilas, un acontecimiento que se vivió por primera vez en DC en el 2015, después de 68 años.

Pescado un día, una ardilla al día siguiente y con arreglos de último momento al nido, el Señor Presidente y La Primera Dama se encargan de alimen-

tar y proteger bien a DC2, que salió del cascarón el pasado viernes 18 y DC3, que salió el pasado domingo, 20.

Las imágenes son posibles gracias a los dispositivos solares diseñados y creados por el Alfred State College con ayuda del Departamento de Energía y Ambiente, y que proveen de energía a las dos cámaras instaladas cerca del Tulipífero en donde las aves tienen su nido.

Pero aunque puede ser emocionante presenciar el nacimiento y crecimiento del ave nacional de los Estados Unidos, the American Eagles Foundation ha hecho una ad-

vertencia muy clara.

“Mientras esperamos que dos águilas juveniles salgan volando del nido este verano, cosas como rivalidad entre hermanos, predadores y desastres naturales pueden afectar a esta familia y puede ser muy duro de ver”, mencionan en la página web de la fundación.

Después de salir del cascarón, a las águilas calvas les toma de ocho a 10 semanas el llegar a la etapa juvenil, por lo que todavía esta a tiempo de visitar www.dceaglecam.eagles.org y ver a estos pequeños crecer.

MONICA TRAVEL

ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES

GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Caracas.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**

Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042
--	---	--

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

301-294-1166 • 703-573-0001

Dan Travel

Buenos Aires \$365	Lima \$285
Rio/Sao Paulo \$652	Quito \$375
México \$225	Panamá \$265
San Salvador \$250	Lisboa \$345
Guatemala \$295	Madrid \$460
Asunción \$565	Caracas \$425
Bogotá \$250	Managua \$345
	La Paz \$485

301-540-2021

La Pagina #1 De los latinos **TicketBarato.com**

NUEVA OFICINA Wheaton
11401 Grandview ave.

*tarifas sujeto a cambio y no incluyen impuestos

Bethesda 7700 Wisconsin Ave #M	Gaithersburg 213 N Frederick Rd	Langely Park 8020 New Hampshire Rd #115	Wheaton 11401 Grandview Ave.	Falls Church 5661 Columbia Pike #101
--	---	---	--	--

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2012 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

LIMA \$460	LA PAZ \$598	BOGOTA \$372
SAN SALVADOR \$368	GUATEMALA \$372	MEXICO \$278

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123	1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305	3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385



PATRICIA GUADALUPE

Las preocupantes políticas migratorias de Trump y Cruz

Se puede decir que aquí mismo en Estados Unidos hay víctimas de los atentados terroristas en Bruselas, y son parte de las comunidades que han servido de chivo expiatorio para un sinnúmero de legisladores y candidatos presidenciales a través de las décadas y especialmente este año: los inmigrantes y otros miembros de grupos minoritarios.

Tan pronto se dio la terrible noticia en la capital de Bélgica esta semana, dos candidatos en particular se dieron cita para comentar y usarlo como un ejemplo barato de lo que se tiene que hacer en este país para que no ocurra aquí semejante barbaridad. El magnate Donald Trump ya es conocido por sus ocurrencias poco sensatas de reforzar la frontera sur para que parezca una zona de combate con el propósito de frenar el flujo de inmigrantes indocumentados, y ahora le da con decir en las redes sociales y en entrevistas con los medios que los ataques en Bruselas son un vivo ejemplo de por qué él tiene la razón en cuanto al daño que hace una política migratoria "desenfrenada", como lo califica.

"Voy a ser muy, muy, muy duro con las fronteras y no voy a permitir que entre nadie sin la documentación adecuada. Estamos dejando entrar a cualquiera y ya vamos a ver lo que pasará si seguimos en ese camino. Yo excluiría a la gente que viene de Siria sin documentación, que están en la línea de inmigración", comentó el precandidato republicano. "He comprobado estar mucho más correcto que nadie sobre el terrorismo. Con suerte Arizona y Utah votarán por mí hoy", dijo horas antes de las primarias en esos dos estados este pasado martes, obviamente pensando en que uno es un importante estado fronterizo. Trump terminó ganando Arizona por un margen bastante amplio.

El que ganó en Utah, el senador tejano Ted Cruz, no se quedó atrás con sus comentarios, aparentemente echando su copia de la constitución estadounidense a la basura cuando comentó que una de las mejores maneras de proteger a Estados Unidos es de "empoderar a la policía para que patrulle los vecindarios musulmanes antes de que estos lleguen a radicalizarse", observaciones que inmediatamente fueron repudiadas por muchos, incluyendo el mismo presidente Obama, que terminando su viaje a Cuba dijo que lo que propone Cruz va en contra de los valores de este país.

"Acabo de venir de un país que hace ese tipo de vigilancia vecinal. Un país del que por cierto, el papá del senador Cruz escapó, para venir a Estados Unidos, la tierra de la libertad", dijo el primer mandatario. "La idea de que nosotros vayamos a implementar esa peligrosa idea no tiene ningún sentido", añadió.

Desafortunadamente estas declaraciones de dos candidatos presidenciales -el que lleva la delantera y el que le sigue en segundo lugar- no sorprenden a nadie que haya estado siguiendo de cerca tanto la contienda electoral como el tema de la inmigración, pero pone en tela de juicio la inteligencia de algunos que quieren llegar a dirigir el país más poderoso del mundo y de sus seguidores que le dan el sí. Es preocupante y penoso a la misma vez.

Realizan campamento para jóvenes en julio

Mujeres bomberos quieren dejar su marca en Arlington



Durante la última graduación, cuatro mujeres pasaron a formar parte del Departamento de Bomberos de Arlington. FOTO: CORTESÍA

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Para nadie es un secreto la infinita capacidad de las mujeres para realizar cualquier tipo de trabajo y un nuevo grupo de mujeres del condado de Arlington está dando prueba de ello mientras velan por la seguridad de los residentes de este distrito en el norte de Virginia en su rol como bomberos.

De los 292 apaga fuegos que componen el Departamento de Bomberos del Condado de Arlington (ACFD), 26 son mujeres, es decir, el 8.9%. Esto es algo de lo que se enorgullecen los bomberos, puesto que dobla el pro-

medio de mujeres bomberos en todo el país.

No sólo de esta manera hacen historia en el condado, sino que desde 1974 marcaron la pauta cuando Judith Brewer, combatió todos los estereotipos de esa época y se convirtió en la primera mujer bombero en el país, hasta llegar a ocupar el puesto de jefa de batallón para cuando llegó a su retiro en 1999.

Con cuatro mujeres graduadas en la última clase, el condado se prepara en darle la oportunidad a 22 jóvenes que quieran seguir los pasos de Judith Brewer, por medio del programa denominado "Camp Heat".

Este programa está destinado a muchachas de 15 a 18 años que piensan convertirse en bomberos técnicos de emergencia médica luego de

salir de la escuela secundaria y la universidad.

Las interesadas, quienes tienen hasta este 1 de abril para aplicar si quieren ser seleccionadas, serán sometidas a un campamento del 7 al 10 de julio en la Universidad Marymount, en donde se pondrán a prueba con entrenamientos físicos, simulaciones de emergencias, clases sobre el equipo y seguridad, e incluso participar en visitas reales con un equipo de bomberos.

"Judith Brewer dejó unas grandes botas que llenar. Pero su departamento de Bomberos de Arlington, continúa realizando zancadas para desarrollar la nueva generación mujeres bombero de carrera", dice ACFD en una nota de prensa.

EN EL DISTRITO DE COLUMBIA

Aprueban fusión de Exelon y Pepco

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Después de dos intentos fallidos la fusión por 6 mil 800 millones de dólares entre Exelon, la gigante compañía de energía con base en Chicago, y Pepco, fue finalmente aprobada por la Comisión de Servicio Público de Washington D.C. la semana pasada.

La decisión se aprobó con un

voto de 2 contra uno y de esta manera Pepco pasa a ser parte de la compañía de energía más grande de los Estados Unidos.

"Hoy, nos unimos como una sola compañía para jugar un rol vital como los líderes de nuestra industria y la región", dijo Chris Crane, presidente y director ejecutivo de Exelon.

Uno de los motivos para que esta fusión se hiciera posible, de acuerdo con los reguladores, fue que se incluyeron a los clientes

comerciales en el plan de alivio de tarifas, uniéndose así a los beneficiados por los \$72 millones que se habían destinado con este fin.

La comisión votó en contra de la fusión por primera vez en agosto del año pasado. En febrero la alcaldesa Muriel Bowser abogó por la empresa presentando un plan, pero la comisión volvió a decir no.

Aunque algunos están complacidos con la aprobación del acuerdo, porque significa que habrá más fiabilidad en los ser-

vicios de gas y electricidad al momento de que haya una tormenta, otros están preocupados porque esto bloquee el camino hacia la utilización de energía limpia en el Distrito.

Dos de estos grupos fueron el Community Power Network y el Chesapeake Climate Action Network. "Esta fusión dificultará a DC y Maryland cumplir con compromisos oficiales para tratar el cambio climático", dijo la última organización en un comunicado.

REESCRIBE TÚ TAMBIÉN TU HISTORIA

SÉ UN PROFESIONAL BILINGÜE

Con el Programa Bilingüe que te ofrecemos, completas una carrera universitaria a la vez que mejoras y fortaleces el inglés y el español.



"Ha sido la mejor decisión que he tomado"
María Elena Daniels



"Hablo con mis clientes en inglés y con mis empleados en español y mi educación bilingüe ha hecho una gran diferencia"
Julio Valenzuela



"Gracias a mi maestría tuve un ascenso y logré un aumento de sueldo"
María Eugenia Ramírez



"Estoy en camino a ser un profesional que domina el inglés y el español"
Walter Aching

COMIENZA HOY TU GRADO ASOCIADO, LICENCIATURA O MAestrÍA CON ESTAS VENTAJAS:

- Cursos se ofrecen 50% del tiempo en inglés y 50% del tiempo en español
- Cursos se completan en 5 u 8 semanas
- Asistes a clases solo 1 vez por semana
- Horarios flexibles y convenientes (diurnos, nocturnos y sabatinos)
- Validamos tus créditos y títulos del extranjero
- Ayudas financieras disponibles -si calificas-

Grados Asociados en Tecnología

Licenciaturas en Administración de Empresas, Educación, Enfermería, Psicología y Justicia Criminal

Maestrías en Administración de Empresas, Educación y Enfermería

1-800-854-8181 • WWW.SUAGM.EDU/MARYLAND

CAPITAL AREA CAMPUS • 11006 VEIRS MILL ROAD, SUITE L-1 WHEATON, MD, 20902

Autorizada por Maryland Higher Education Commission | Acreditada por Middle States Commission on Higher Education

Sistema Universitario Ana G. Méndez University System

Universidad del Este Universidad del Turabo Universidad Metropolitana



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Tras los ataques terroristas, más racismo e intolerancia

Además de los lamentables ataques terroristas en Bruselas, Bélgica, y el viaje histórico del presidente Obama a Cuba y Argentina, esta semana estuvo llena de acontecimientos...

La exsecretaria se refería a los comentarios llenos de racismo e intolerancia, que al parecer es lo único que sale de la boca de los republicanos. El candidato que lidera en las encuestas republicanas, Donald Trump, después de una terrible recepción en la conferencia del comité de relaciones públicas americano-israelí...

El senador cubano-estadounidense de Texas y aspirante a la presidencia, Ted Cruz, no se queda atrás cuando se trata de comentarios impropios hacia comunidades minoritarias. Después de los ataques terroristas, el senador Cruz dijo que hay que empoderar a los departamentos de policía para que patrullen más a menudo los vecindarios donde habitan los musulmanes...

peligrosa ya que la historia nos enseña que sucede cuando cuerpos policiales tienen licencia abierta de discriminar y vigilar a ciertos grupos minoritarios sin tener razón para hacerlo.

Es obvio, basado en lo que dicen y como se comportan, que los candidatos republicanos están muy a gusto al momento de coquetear con ideas totalitarias impulsadas por el miedo y la incertidumbre de los votantes. Todos estamos de acuerdo en decir que la esclavitud, el holocausto y los campamentos de internamiento para los japoneses, entre otros, son marcas negativas en la historia de la humanidad. Pero muchos empezaron de la misma manera como estos candidatos demonizan a la comunidad musulmana...

Desde junio del año pasado, los medios no han parado de criticar a Trump por su retórica racista y más recientemente por provocar violencia entre quienes lo apoyan y aquellos que protestan en sus eventos. Pero no olvidemos que todos son iguales. Mientras más aprendemos de Ted Cruz y sus ideas totalitarias, podemos ver que no importa quien gane este concurso presidencial de los republicanos, ya que el resultado será el mismo...

Amigos, todavía hay tiempo de inscribirse para votar. Aunque las opciones del lado republicano sean pésimas, los demócratas tienen a candidatos listos para liderar de una forma inclusiva, inteligente y realista para combatir el terrorismo y los demás problemas que nos enfrentan.

Histórico encuentro desnuda tensiones entre ambos países

Embargo y DDHH en diálogo Obama-Castro

Cubanos asombrados por cuestionamientos públicos a su líder; presidente de EEUU también se reunió con disidentes.



El presidente Barack Obama se reúne con disidentes cubanos en la embajada de Estados Unidos en La Habana el martes 22 de marzo. Entre ellos se encuentran Guillermo "Coco" Fariñas, Berta Soler, Nelson Álvarez Matute, Miriam Celaya González y Manuel Cuesta Morúa.

FOTO: PABLO MARTINEZ MONSIVAIS/AP

ANDREA RODRÍGUEZ LA HABANA / AP

El histórico encuentro de los presidentes Raúl Castro y Barack Obama evidenció el lunes 21 las profundas discrepancias que persisten entre Cuba y Estados Unidos en temas como el embargo y los derechos humanos...

Tras un encuentro en el Palacio de la Revolución que mantuvo la atención de un pueblo asombrado por cómo su líder era cuestionado públicamente, los mandatarios aceptaron que las diferencias entre ambos gobiernos se mantendrán, pero buscarán concentrarse en temas que los acerquen, como educación y salud. De pie y detrás de un atrio, el presidente Barack Obama

anunció que le había planteado a Castro "diferencias muy serias" que su país tiene con Cuba en temas como la promoción de la democracia y la vigencia de los derechos humanos.

"El embargo va a terminar. ¿Cuándo? No estoy completamente seguro", sostuvo Obama, quien se convirtió en el primer presidente estadounidense en casi 90 años en visitar Cuba, país con el que Estados Unidos rompió relaciones tras el triunfo de la revolución en 1959.

Castro, por su parte, lanzó duras críticas en contra del embargo impuesto por Estados Unidos que, dijo, tenía repercusiones internacionales y señaló que era el obstáculo principal que ha impedido el desarrollo económico de la isla y la normalización total de las relaciones.

El mandatario cubano elogió las recientes medidas del gobierno de Obama para relajar

los controles hacía Cuba que calificó de "positivas, pero no suficientes".

Durante la rueda de prensa, Castro pareció un poco incómodo, en alguna ocasión dijo que no sabía si la pregunta iba dirigida a él, pero cuando un periodista estadounidense lo cuestionó sobre presos políticos en Cuba, el mandatario respondió: "Dame la lista ahora mismo de los presos políticos para soltarlos. Menciónala ahora, dime el nombre o los nombres".

Cuba liberó decenas de prisioneros como parte de su acuerdo para normalizar relaciones con Estados Unidos, y en un reporte reciente del grupo Amnistía Internacional no se menciona ningún prisionero de conciencia actual en la nación. Listas compiladas por grupos cubanos y cubano-estadounidenses registran entre 47 y 80 prisioneros políticos, aunque

funcionarios cubanos describen a muchos como delincuentes comunes.

El presidente estadounidense cerró la visita histórica de dos días y medio a Cuba con una reunión con un grupo de opositores al gobierno de Castro, algo que según la Casa Blanca fue un requisito para realizar el viaje.

"Hay personas aquí que han sido detenidas, algunos en el pasado, algunas muy recientemente", señaló Obama antes de la reunión, quien señaló que muchas veces se requiere "gran valor" para participar en actividades civiles en Cuba.

Entre los disidentes que se reúnen con Obama hay activistas, un abogado, un periodista y la líder de las Damas de Blanco, Berta Soler, quien cada domingo realiza manifestaciones en La Habana que regularmente terminan con detenciones por algunas horas.

AIR WORLD Travel advertisement with Mickey Mouse and Minnie Mouse. Includes text: TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS, VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL, Especial Cancún desde \$429.00 x persona, Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona. Price list for various destinations like Mexico, Houston, Bogota, etc.

Alerta en DC tras ataques terroristas en Bruselas. Includes headline, sub-headline 'Viene de pág. 1', and a photo of a man lying on the floor in an airport terminal after an explosion.

Un hombre aparece de bruces muy malherido tras la explosión del martes 22 en el aeropuerto de Bruselas, Bélgica, mientras otros no saben a dónde ir en medio de la humareda.

FOTO: AP

Cathy Lanier, jefa del Departamento de Policía Metropolitana, señaló en un comunicado que su despacho siempre está "en un estado de alerta elevado" pero pidió a los residentes aumentar la vigilancia mientras los expertos "evalúan la credibilidad de esta amenaza".

Por su parte, la policía de la ciudad de Nueva York "monitorea la situación en Bélgica detenidamente y está en contacto con agencias policiales internacionales y con el FBI", según indicó en un comunicado.

También anunció que estaba despachando agentes adicionales antiterrorismo a varios puntos de la ciudad "como medida de precaución".

Los ataques

Un balance de los ataques indica que en total son 31 los muertos y los heridos pasan de 200, a consecuencia del ataque contra la estación de trenes Maelbeek, cercana a la sede de la Unión Europea en Bruselas, y por otras dos explosiones simultáneas en el aeropuerto de Bruselas.

El fiscal general de Bélgica

anunció que dos hombres identificados en una foto "posiblemente" eran los atacantes, y que la policía busca a un tercer sospechoso.

Las autoridades afirmaron que el ADN de Najim Laachraoui fue comprobado como el de uno de los atacantes, luego de tomar pruebas de los restos encontrados en el lugar de la explosión en el aeropuerto de Bruselas.

Un portavoz del metro de Bruselas indicó que 20 personas fallecieron y al menos 55 resultaron heridas en la explosión registrada en un tren y medios belgas informaron de al menos 11 muertos en dos explosiones en el aeropuerto.

Los aeropuertos de toda Europa reforzaron de inmediato su seguridad. "Estamos en guerra", dijo el primer ministro de Francia, Manuel Valls, tras una reunión de urgencia convocada por el presidente francés, François Hollande.

El presidente Barack Obama, quien se encontraba el martes 22 de visita oficial a Cuba, prometió que Estados Unidos "hará todo

lo necesario" para ayudar a llevar a los atacantes de Bruselas a la justicia.

El mandatario señaló que el pueblo estadounidense se solidariza con Bélgica y condena "estos desquiciados ataques contra gente inocente".

Víctima peruana

Los ataques también sembraron luto en una nación sudamericana. La peruana Adelma Tapia Ruiz fue la víctima fatal en uno de los atentados.

La mujer, de 37 años, vivía junto a su esposo Christophe Delcambre, de 38 años, y sus hijas gemelas de 4 años en el municipio de Tubize, 33 kilómetros al suroeste de la capital belga.

La peruana junto a su marido e hijas esperaba el fatídico martes en el mostrador de la aerolínea American Airlines una conexión aérea hacia Nueva York, donde iba a encontrarse con sus hermanas, radicadas en Estados Unidos.

Delcambre y las gemelas se salvaron de morir por que habían ido a otra zona del aeropuerto a jugar, explicó Fernando Tapia.

MATRICULAS ABIERTAS! 2016 Programas Profesionales con Licencia en VA. Includes sections for Asistente de Enfermería and Masaje Terapéutico, with accreditation information and contact details for Columbia College.

Por un asiento en el Capitolio de Washington

Luis Gutiérrez endosa a Ana Sol Gutiérrez

Congresista le expresa en acto público su decidido apoyo para las primarias demócratas del 26 de abril en Maryland.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En un jubiloso acto y ante numerosos líderes, funcionarios electos y activistas hispanos, el congresista Luis Gutiérrez endosó públicamente la candidatura de Ana Sol Gutiérrez para las elecciones primarias demócratas del próximo 26 de abril, donde la actual delegada estatal disputará un asiento para el Capitolio de Washington representando el Distrito 8 de Maryland.

“Aquí estamos para impulsar tu campaña y por tu victoria como congresista federal por el Distrito 8”, exclamó el reconocido defensor de los inmigrantes Luis Gutiérrez, en medio de una gran ovación, durante un emotivo discurso que pronunció la noche del martes 22 de marzo en un céntrico restaurante de Silver Spring, MD.

El congresista de Illinois relacionó esa candidatura con el inicio de las audiencias en la Corte Suprema, el próximo 18 de abril, donde los jueces del máximo tribunal de justicia de los Estados Unidos escucharán los argumentos sobre las acciones ejecutivas del presidente Obama que buscan evitar la deportación de unos cuatro millones de indocumentados.

“Estoy seguro que no solamente vamos a ganar en la Corte Suprema el 18, sino también el 26 de abril eligiendo a Ana Sol Gutiérrez como nuestra futura congresista, y todos nosotros vamos a celebrar un doble triunfo”, afirmó.

Asimismo, dijo que si bien hay una treintena de hispanos en el Congreso federal, “nos hace falta otra centroamericana, y la primera salvadoreña en la



Tres afamados Gutiérrez, a quienes no les une ningún parentesco, se reunieron la noche del martes 22 en el acto de apoyo a la candidatura de Ana Sol Gutiérrez (izq.) para el Capitolio de Washington por el Distrito 8 de MD. Con ella aparecen el congresista demócrata Luis Gutiérrez (al centro) y la presidenta emérita de la Escuela Carlos Rosario, Sonia Gutiérrez. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

historia del Capitolio”.

Luis Gutiérrez también rindió homenaje a Ana Sol Gutiérrez al señalar que “ella es una líder en las protestas y nos han llevado a la cárcel juntos, porque estaba dispuesta a ser arrestada frente a la Casa Blanca para asegurar los derechos de otros en la comunidad”.

“Y yo vine hasta aquí esta noche para decirle, ¡gracias Ana Sol por tu compromiso con nuestra comunidad!”, recalcó.

Ana Sol Gutiérrez, por su parte, agradeció el endoso y confesó su cariño y admiración por el congresista de ascendencia puertorriqueña, “porque él

demuestra con sus palabras y con sus acciones lo que realmente tiene en el corazón”.

“Yo quiero ser como Luis Gutiérrez, por eso tengo que estar en el Congreso para que seamos dos Gutiérrez luchando ahí, donde nos van a tener mucho respeto”, expresó entre aplausos.

También reconoció que al cabo de sus 25 años de carrera pública, ahora enfrenta “un enorme reto”, en una contienda en la que enfrenta a tres contrincantes millonarios, “quienes están gastando una fortuna para comprarse su voto y comprarse esta elección”.

■ DURANTE DISCURSO ANUAL EN WASHINGTON



Muriel Bowser inició su periodo al frente de DC en enero de 2015, después de ganar las elecciones generales de noviembre del año anterior. FOTO: ARCHIVO.

Bowser propone salario mínimo de 15 dolares

Alcaldesa de DC presenta un balance de su gestión y los proyectos que tiene en agenda.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser impulsará al Concejo municipal para que el salario mínimo en Washington sea de \$15 para el año 2020, según lo dio a conocer el pasado 21 de marzo.

La burgomaestre dio a conocer su plan durante el “Estado del Distrito”, un discurso anual en el que presenta los logros que se alcanzaron durante el último periodo fiscal y los planes futuros dentro de su administración.

“En una ciudad próspera como la nuestra, podemos elevar el campo de juego y asegurarnos que nuestros residentes reciben un buen salario para que menos familias sean forzadas a mudarse”, dijo la alcaldesa.

Bowser añadió que un salario mínimo de \$11.50 apenas alcanza para el súper, la guardería, el cuidado de los ancianos y costos de transporte, algo

que previene a las familias trabajadoras de recibir una oportunidad justa.

El concejo de DC aprobó el último ajuste al salario mínimo en el año de 2013, decisión que fue firmada inmediatamente por el entonces alcalde Vicent Gray, y puesta en marcha al año siguiente. En ese entonces la iniciativa permitió que el salario aumentara a \$9.50 por hora en 2014; a \$10.50 en julio del año pasado; y a \$11.50 apenas llegue julio de este año.

La alcaldesa de DC ha dicho que solo espera a que el Concejo se restablezca de su receso a principios de abril para introducir la iniciativa.

Dentro del discurso, Bowser resaltó su esfuerzo para financiar el sistema educativo en el Distrito, y promover la inversión privada en infraestructura y fortalecer la seguridad pública de los residentes.

Y es que a finales de este año, los cerca de cuatro mil oficiales de policías que conforman el Departamento Metropolitano contará con cámaras corporales, un ambicioso plan

como en ningún otro lugar del país, que apunta a que la comunidad recupere la confianza en la fuerza policial.

El Distrito también se prepara para recibir el servicio de 30 nuevas ambulancias privadas que responderán a llamados del 911 que no requieran traslado a salas de emergencia o donde no sea un caso de vida o muerte.

Esto permitirá que las ambulancias de los bomberos y el Sistema de Emergencias Médicas de DC, esté disponible para atender los casos más graves.

Esta iniciativa surgió con la idea de mejorar el servicio de emergencia que se ofrece en la ciudad y que durante los últimos años ha sido objeto de críticas por la demora con la que se ofrece.

Bowser, quien está en su segundo año de mandato, no desaprovechó la ocasión para resaltar otros proyectos como entrenamiento laboral, con los que pretende que los ciudadanos del Distrito “hagan su camino hacia la clase media”, como la creación de más empleos.

BIENVENIDOS a la MAGIA de



macy's
.com

MAQUILLAJE IMPULSE

Encuentra las mejores tendencias en maquillaje y cuidado de la piel en línea o en tu tienda Macy's preferida. Paleta Urban Decay Naked Flushed. \$32. ★ WebID 784340. Base de maquillaje Tarte Amazonian Clay Full Coverage Airbrush. En 16 tonalidades. \$36 c/u. ★ 971998. Barra de base de maquillaje Bobbi Brown. En 32 tonalidades. \$46 c/u. ★ 1279033. Delineador Smashbox Always Sharp. \$20. ★ 935303. Base de agua Smashbox Primer Water. \$32. ★ 1832833. Anastasia Brow Wiz. \$21. ★ 1092402. Brillo labial Urban Decay Revolution High Color. \$22. ★ 2093725. Rimel Too Faced. \$23. ★ 1032901. Benefit Gimme Brow. \$24. ★ 968468. Rimel Benefit They're Real. En 3 tonalidades. \$24 c/u. ★ 574339.

ENVÍO GRATIS EN TODOS
LOS PEDIDOS EN LÍNEA DE
PRODUCTOS DE BELLEZA.
¡NO REQUIERE COMPRA MÍNIMA!
SOLO EN EE. UU.

PATRULLA METROPOLITANA

Sospechoso de intento de rapto

La policía de Parques de los Estados Unidos reveló el pasado miércoles la identidad de una persona a quien se le ha estado buscando hace ya varios días, sospechoso de intentar secuestrar a un niño en las afueras del museo de Aire y Espacio en el centro de Washington DC. La persona que lleva por nombre Bernard Draí o Bernard Dereí es uno de dos personas sospechosas. El pasado 3 de marzo, en momentos en que un grupo iba saliendo, Draí supuestamente agarró la mano de un niño y al que sólo dejó ir cuando un chaperó le gritó que dejara al niño en paz. Se dice que el hombre tiene conexiones en Nuva york e Israel y Canadá.



BERNARD DRAÍ O BERNARD DEREÍ. FOTO: CORTESÍA

Un cadáver en District Heights

El cuerpo sin vida de un hombre fue hallado en un área residencial de District Heights, en el condado de Prince George's. El reporte le llegó a la policía a primeras horas del pasado miércoles, cuando un hombre vio el cuerpo del hombre tirado a un lado de la carretera Hil Mar Drive. El hombre fue declarado muerto por las autoridades en el mismo lugar donde fue encontrado y su cuerpo presentaba varias heridas. Hasta el cierre de esta edición, la identidad de la persona seguía siendo un misterio. La causa de muerte será determinada una vez la oficina forense termine de investigar el cadáver. Las autoridades claman porque vecinos que hayan podido presenciar el hecho ayuden a la policía con la investigación, llamando al 7-866-411-8477.

Acusado de prostitución

El ex presidente de Comisionados del condado de Frederick, en Maryland, enfrenta cargos de prostitución en el condado de Anne Arundel, según se pudo conocer el pasado miércoles. Blain Young fue acusado el 21 de marzo con cuatro cargos de prostitución por un incidente que ocurrió el 18 de febrero pasado. De acuerdo con su abogado, Peter O'Neil, Young planea declararse inocente y montar una vigorosa defensa. El republicano de 44 años sirvió de 2010 a 2014 como parte de la Junta del condado. En 2014 perdió las elecciones en la que corría para convertirse en ejecutivo del condado. En el pasado, el nombre de Blain Young apareció en el sonado escándalo del "libro negro", que contenía nombres de clientes que utilizaron un servicio de señoritas de compañía. En ese entonces Young dijo que contrató a las mujeres para que bailaran en fiestas.

A prisión por falsas amenazas

Jerez Nehemiah Stone-Coleman, mejor conocido como Kidd Cole, fue condenado por un juez federal del Distrito a 21 meses de prisión, tras haber aceptado ser el autor de varias llamadas telefónicas para hacer amenazas en contra del sistema del Metro en Washington DC. El hombre de 21 años, según una declaración, hizo más de 300 llamadas al 911 entre diciembre de 2015 y mayo de 2015 en las que hacía amenazas sobre materiales explosivos en el tan utilizado sistema público de transporte, incluyendo a Metrobuses. Stone-Coleman se hizo famoso, luego de que fuera expuesto en el programa "Catfish", de MTV, que sacaba a la luz estafas a través de internet.



KIDD COLE. FOTO: CORTESÍA

Madre de niños desaparecidos en 2014

Trata de escapar de hospital psiquiátrico

Catherine Hoggle ha sido declarada incompetente para ir a juicio en varias ocasiones.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La madre de dos niños desaparecidos desde septiembre de 2014 ha tratado de escapar al menos en ocho ocasiones del hospital psiquiátrico de máxima seguridad donde se encuentra detenida, acusada de negligencia y otros cargos relacionados con la desaparición de los menores en el condado de Montgomery, Maryland.

Documentos que permanecen en la corte muestran que Catherine Hoggle, durante esos intentos, ha logrado pasar la primera barrera de seguridad en varias ocasiones, utilizando una identificación de uno de los trabajadores del Centro Hospitalario Clifton T. Perkins, en Jessup, Maryland.

Al ser atrapada en el acto, la mujer confiesa que quiere ver a sus hijos.

Desde que fue detenida en el 2014, Hoggle ha participado en al menos tres audiencias en las que un juez ha determinado que la mujer no está competente para participar en un juicio, pero familiares cercanos han dicho que la mujer, diagnosticada con esquizofrenia paranoide, está manipulando el sistema.

De acuerdo con Lindsey Hoggle, madre de la mujer de 29 años y Troy Turner, novio y padre de Sarah y Jacob, los dos pequeños desaparecidos, durante sus conversaciones con Catherine han podido observar que ella sabe perfectamente lo que está ocurriendo. Los intentos de escape por parte de Hoggle no les sorprendieron.

El abogado defensor, David Felsen, ha dicho que le toca a los doctores determinar el estado mental de su cliente. "La familia



Con una identificación de uno de los empleados, la mujer ha logrado pasar al menos una barrera de seguridad. FOTOS: CORTESÍA.



Sarah y Jacob Hoggle tenían 3 y 2 años, respectivamente, en el momento en que desaparecieron. FOTOS: CORTESÍA.

está en medio de circunstancias extremadamente trágicas-los niños no están con ellos; no saben dónde están", dijo Felsen, desestimando la posición de los familiares.

Durante 18 meses Troy Turner ha tratado de que Catherine Hoggle le diga dónde están Sarah y Jacob, dado que fue ella quien los vio con vida por última vez.

El lunes 8 de septiembre de 2014 Turner reportó a la policía que su pareja, Catherine, había desaparecido y que no sabía el

paradero de sus dos pequeños. La mujer fue localizada y detenida unos días después y dijo que sus hijos estaban seguros en un lugar que nunca especificó.

Desde entonces la policía ha tratado de construir un caso de homicidio en contra de Hoggle, aunque los cuerpos de los menores no han sido encontrados. Hoggle regresará ante un jurado a finales del mes de abril para determinar si esta vez sí puede enfrentar a la justicia.

EN EL CONDADO DE PRINCE GEORGE'S

Acusan a policías de robar \$100 mil

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Una oficial de policía del condado de Prince George's, quien carecía de poderes policiales desde mayo del año pasado, ha sido acusada de supuestamente robar junto a su esposo más de \$100 mil entre el 2012 y 2014 mientras falsificaban su tarjeta de tiempo trabajado, según dieron a conocer las autoridades esta semana.

Un jurado consideró el martes que hay pruebas suficientes para que Jennifer Simms y su esposo Harold Simms enfrenten a la justicia por robo y conspiración.

"Si las acusaciones son verdaderas, Corporal Simms y el capitán retirado no sólo traicionaron a nuestra comunidad, sino también a la placa que portaban. Esto parece ser un caso aislado de avaricia", dijo el jefe de la policía, Hank Stawinski.

La Policía de Prince George's supo de las alegaciones en diciembre del 2014 y desde entonces pasaron cerca de 3000 horas investigando a Simms y su esposo, antes de presentar el caso ante la fiscal estatal del condado, Angela Alsobrooks, quien agregó que sobre la base de las evidencias presentada, "creemos que estos cargos son apropiados".

Alsobrooks añadió que Ha-



Harold Simms, III y su esposa ahora enfrentan a la justicia y podrían pasar hasta 25 años en prisión. FOTO: CORTESÍA.

rold Simms fue acusado porque se pudo haber beneficiado de la supuesta actividad delictiva que cometía su esposa y no la supervisó durante el tiempo que trabajaron juntos en el mismo departamento. De ser encontrados culpables los expolicías podrían pasar hasta 25 años tras las rejas.

Jennifer Simms llevaba 13 años en la División Regional de Investigaciones de la policía, en la que fungía la labor de analista de crímenes. Simms será suspendida sin derecho a remuneración.

Su esposo, por su parte, era capitán de la fuerza policía con 18 años. Harold Simms se retiró en junio del año pasado en medio de la investigación.

POR TROPEZAR CON OTRA MUJER EN UNA PARADA

Matan a mujer a puñaladas en DC

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Una simple parada de autobuses en el Distrito de Columbia se convirtió en campo de batalla, en el que una muchacha de 16 años acabó con la vida de otra de 18 años únicamente por supuestamente haber tropezado con ella.

El hecho tuvo lugar la mañana del pasado martes en la esquina

entre la calle F y Benning Road, en el cuadrante sureste del Distrito. Cerca de las 9:30 de la mañana las autoridades recibieron una llamada que reportaba que alguien había sido apuñalado.

Según la policía, la muchacha de 16, que está embarazada, apuñaló a la otra mujer, identificada como Amanjane Whitley, enojada porque fue tropezada mientras esperaban el bus en la parada. De acuerdo con algunos testigos Whitley recibió

varias puñaladas en la cabeza y su cuerpo.

Whitley residía en el lugar y cuando las autoridades llegaron todavía seguía con vida y consciente. Ella fue trasladada a un hospital de la localidad, pero horas más tarde falleció, según informaron las autoridades.

La joven de 16 años, cuya identidad no ha sido revelada, está bajo arresto y será acusada por homicidio en segundo grado, mientras estaba armada.



La parada entre la calle F y Benning Road fue el escenario donde se llevó a cabo el hecho mortal. FOTO: GOOGLE MAPS.

WORLD TRADE TRAVEL
 "VIAJE A SU PAIS PAGANDO POCO"
 www.yeswtt.com
1 (800) 654 1386
 LOS MEJORES PRECIOS PARA CENTRO Y SURAMÉRICA.
PAGE MENOS Y VIAJE A SU PAIS

MEXICO	\$158	CARACAS	\$715
LIMA	\$240	ECUADOR	\$648
PARAGUAY	\$696	COSTA RICA	\$470
URUGUAY	\$1,300	EL SALVADOR	\$473
COLOMBIA	\$575	HONDURAS	\$586
ARGENTINA	\$819	PANAMA	\$396

Especiales MEXICO una Ida (También boletos ida y vuelta y otras ciudades)
 *Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos.

Formerly Language ETC

Washington English Center

es una escuela sin fines de lucro que ofrece programas de educación de alta calidad y con precios del idioma del inglés, ciudadanía y clases de computación en el área de DC. Tenemos un ambiente cálido, acogedor, con respetuosos y comprometidos maestros voluntarios quienes proveen atención individual para apoyar el éxito de cada uno de nuestros estudiantes. Un laboratorio de computadoras esta disponible a todos los estudiantes para aprender inglés y conectarse a la internet.

HORARIO DE LA OFICINA
 Lunes a Jueves
 9:00 AM - 8:00 PM
 Viernes: CERRADO
 Sábado y Domingo
 9:00 AM - 4:00 PM

202-387-2222
 2200 California St. NW
 Washington, DC 20008

PROGRAMAS PARA LA PRIMAVERA 2016
Inserción laboral y talleres de búsqueda de empleo

¿Necesitas ayuda en la búsqueda de empleo? ¿Necesitas ayuda para elaborar tu curriculum en inglés? ¿Habilidades para entrevista de trabajo? Para información acerca de los talleres de búsqueda y ubicación de empleo, contacta a nuestro especialista!

Inglés (ESL)	Todos los niveles	
Clases por la mañana—Clase de Inglés Intensivo	Lunes a Jueves	10 am — 1 pm
		Abril 11 — Junio 30 \$150**
Clases por la noche	Lunes a Jueves	7 pm — 9 pm
		Abril 11 — Junio 29 \$120
Clases del fin de semana	Sábado y Domingo	2 pm — 5 pm
		Abril 9 — Junio 26 \$120
	Domingo	9 am — 12 pm
		Abril 10 — Junio 26 \$75

Recargo de \$10 por matrícula tardía, durante y después de la primera clase

Principios de computación (español) \$25
Principiante:
Sábado 9am — 12 pm
Abril 16 — Junio 25
Intermedio:
Sábado 12pm — 2 pm
Abril 16 — Junio 25
Principios de computación (inglés) \$25
Intermedio:
Mar y Jue 6 pm — 7 pm
Abril 19 — Junio 28

Preparación para examen de ciudadanía (inglés) \$75 (\$50 para matrícula múltiple)

Sábado	12 pm — 2 pm	Abril 9 — Junio 25
Martes y Miércoles	6 pm — 7 pm	Abril 12 — Junio 29

www.washingtonenglish.org



EDITORIAL

El Día del Agua y sus desafíos

Con diversos homenajes se celebró el Día Mundial del Agua, fijado para el 22 de marzo de cada año por acuerdo de la Asamblea General de las Naciones Unidas el 22 de diciembre de 1992.

Aualmente se asigna un tema a este Día, y para 2016 le corresponde el del Empleo, porque más que un elemento esencial de la vida, el agua es vital para crear puestos de trabajo y apoyar el desarrollo económico, social y humano. Actualmente la mitad de los trabajadores del mundo (unos 1,500 millones de personas) trabajan en sectores relacionados con el agua. Sin embargo, señala la ONU, a pesar del vínculo indisoluble entre el trabajo y el agua, “millones de personas cuyas vidas dependen del líquido elemento a menudo no son reconocidas o protegidas por los derechos laborales básicos”.

Los desafíos que trae el agua no sólo se presentan en las naciones más pobres, como se podría suponer. También los encaran millones de estadounidenses, según reconoce el propio gobierno. Menciona recientes eventos, como la sequía récord en el Oeste del país, las severas inundaciones en el Sureste y la crisis de calidad de agua en Flint, Michigan. Esta situación ha ocasionado miles de millones de dólares en pérdidas, “y también ha elevado un diálogo nacional sobre el estado de los recursos hídricos y de infraestructura en nuestra nación”, destaca el documento.

Washington Hispanic espera que la Cumbre del Agua convocada por la Casa Blanca esta semana, sirva para que los expertos acuerden soluciones creativas para resolver los graves problemas del agua, a través de estrategias innovadoras dirigidas a catalizar un cambio sobre cómo usamos, conservamos, protegemos y pensamos acerca del agua en los años por venir. De ello dependerá el futuro de la humanidad en general y de nuestras familias en particular.

Arrestan a 15 funcionarios de constructora Odebrecht

Desbaratan enorme mafia de la corrupción en Brasil

Diarios brasileños también difunden listas que implican a 200 políticos, tanto del oficialismo como de la oposición.

RÍO DE JANEIRO, BRASIL
AP

Las autoridades brasileñas llevaron a cabo allanamientos y detenciones en todo el país y también en el exterior —incluyendo Portugal—, vinculados con la enorme empresa constructora Odebrecht, acusada de tener un departamento que se encargaba del pago de sobornos para la construcción de un aeropuerto, un metro y un estadio de fútbol mundialista, entre múltiples proyectos.

Los fiscales anunciaron que habían detenido a unas 15 personas, incluidos directivos de la empresa, como parte de la investigación “Lava Jato” (lavado de autos) centrada en presuntos sobornos por valor superior a 2.000 millones de dólares para obtener contratos con Petrobras.

En otro sorprendente giro en la gigantesca pesquisa, los principales periódicos difundieron el miércoles 23 decenas de listas escaneadas que decomisó la policía en las que aparecen los pagos que hizo una compañía a unos 200 políticos, incluidos los nombres en clave y las cantidades entregadas.

Los periódicos O Estado de S. Paulo, O Globo y Folha de S. Paulo indicaron que los documentos fueron descubiertos durante un allanamiento efectuado el mes pasado en Río de Janeiro en la casa de Benedicto Barbosa da Silva Junior, presidente de Odebrecht Infraestructura.

Entre los políticos que aparecen en ellas figuran el ministro de Educación, Aloizio Mercadante, miembro del círculo interno de la presidenta Dilma Rousseff; el senador opositor Aécio Neves, que perdió por



Una manifestante simula estrangular al ex presidente brasileño Luiz Inácio Lula da Silva durante una protesta en Sao Paulo, Brasil. FOTO: SILVIA IZQUIERDO / AP

escaso margen ante Rousseff en la segunda vuelta presidencial de 2014, y el presidente de la cámara baja, Eduardo Cunha, enemigo de la mandataria que le abrió un procedimiento de juicio político para destituirlo.

El expresidente de la com-

pañía, Marcelo Odebrecht, fue condenado este mes a más de 19 años de prisión por su papel en el plan, pero el operativo del martes 22 amplía los alcances de la investigación en la empresa constructora.

Horas después de los allana-

mientos policiales del martes, la empresa señaló en un comunicado que había decidido colaborar en la investigación.

Cae hombre clave en Portugal

La policía portuguesa detuvo a Raul Schmidt Felipe Junior y llevó a cabo búsquedas en Lisboa en relación con una investigación de corrupción en Brasil que involucra a políticos de alto nivel.

La detención fue solicitada por las autoridades brasileñas.

El sitio de internet de la cadena de noticias O Globo, afirmó que Junior es un “operador financiero” sospechoso de ser un intermediario de pagos ilícitos.

Los investigadores también han averiguado al presidente peruano Ollanta Humala.

Sospechan que Humala recibió tres millones de dólares en sobornos por parte de la empresa constructora brasileña Odebrecht a cambio de contratos en Perú.

NO REVELA DETALLES PORQUE SON SECRETO DE ESTADO, AFIRMA

Menem asegura conocer quiénes mataron a su hijo

ALMUDENA CALATRAVA
BUENOS AIRES / AP

Un juez argentino solicitó el martes 22 al presidente Mauricio Macri que libere al ex mandatario Carlos Menem de la obligación de guardar el secreto de Estado para que amplíe una declaración según la cual sabe quiénes habrían asesinado a su hijo en 1995.

Menem (1989-1999), en la actualidad senador nacional, presentó en la víspera una de-

claración por escrito en el juzgado del magistrado Carlos Villafuerte Ruza, en la que señaló que su hijo fue asesinado y que sabe quiénes lo hicieron y por qué lo mataron. Agregó que no podía revelar los datos por ser un secreto de Estado.

Villafuerte Ruza, juez federal de la localidad bonaerense de San Nicolás, anunció que “ya está en manos de la presidencia” un pedido urgente al mandatario argentino para que libere a Menem de la obligación mantener el secreto de Estado sobre sus afir-

maciones, que el ex gobernante señaló haber basado en conocimientos obtenidos mientras ejerció la primera magistratura de Argentina.

“Carlitos”, como era conocido en Argentina, murió el 15 de marzo de 1995, a los 26 años, al caer a tierra el helicóptero que pilotaba en un campo en las afueras de San Nicolás, 240 kilómetros al noroeste de Buenos Aires. Con él viajaba el piloto de automovilismo Silvio Oltra, que también murió. El hecho ocurrió durante el segundo mandato de Menem.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Reporters
Josmar Castillo Reporters
César Soriano Designer
Sara Corral Designer

Mónica Morales Account Executives
Mónica Peña Account Executives
Karen Sun Account Executives
Renzo Espinoza Account Executives

Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Classifieds
Andrés Quiñones Classifieds

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910
202-667-8881 fax 202-667-8902
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

WEBER TIRE

4 Maneras De Ahorrar

- ✓ Llantas
- ✓ Alineaciones
- ✓ Cambios de aceite

RECIBA HASTA **\$70** TARJETA DE REGALO VISA® DE COOPER

COOPERTIRES MARZO 1 - ABRIL 15
Cuando compras 4 llantas que califican

CAMBIO DE ACEITE REGULAR \$18.95	ALINEACIÓN \$25 Off	POR LA COMPRA DE 4 LLANTAS Descuento Instantáneo \$25
*Los impuestos y suministros tienen cargo extra. Aplicable para la mayoría de automóviles. Algunos modelos y tipos de autos necesitan aceite especial y se aplican cargos adicionales. Llámenos para consultas. Incluye 5 cuartos de aceite y un nuevo filtro. No se puede combinar con otras ofertas.	 *Descuento de \$25.00. Aplicable a la mayoría de vehículos y SUVs. No se puede combinar con otras ofertas.	 *Impuestos y suministros extra. Oferta válida solo con llantas en inventario. Excluye llantas desmontadas o en liquidación. No se puede combinar con otras ofertas.

10900 Main Street, Fairfax, VA 22030
703-273-4443
www.WeberTireCompany.com
Se habla Español, pregunte por Edson.

WELLS FARGO HOME MORTGAGE

Pase de inquilino a propietario
Compre su primera casa con un pago inicial bajo o nulo



Consúltenos sobre nuestros programas que permiten:

- Opciones de pago inicial y costos de cierre bajos o nulos.
- Requisitos de seguro hipotecario bajos o nulos.
- Otros tipos de fuentes de crédito, como el historial de pagos de alquiler, las cuentas de servicios públicos o la matrícula escolar.
- Programas de asistencia para el pago inicial que proporcionan fondos a compradores de casa calificados para ayudarles con los pagos iniciales y los costos de cierre.
- Donaciones monetarias de familiares o amigos que pueden utilizarse para un pago inicial.

Trabajemos juntos. ¡Usted podría convertirse en propietario de casa antes de lo que imaginaba! ¡Llámenos hoy mismo!

Javier Cifuentes Team
Atención personalizada
301-956-1579
www.loansbyjavier.com
Ofrecemos servicios en MD, VA y DC

Wells Fargo Home Mortgage es una división de Wells Fargo Bank, N.A. © 2016 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. NMLSR ID 399801. ASI621879 Vence 04/2016



EL SUPERMERCADO-FRANQUICIA CHINO MAS GRANDE DE LA COSTA ESTE DEL PAIS

FRESCO SALUDABLE
PRECIOS BAJOS
DISFRUTA LA VIDA
CADA DIA!



Especiales de la Semana: 03/25 - 03/31/2016

25 VIE **26** SAB **27** DOM **28** LUN **29** MAR **30** MIER **31** JUE

15108 Frederick Road,
Rockville, MD 20850
Telefono: 301-309-0465

Manzana Amarilla
 Yellow Apple

\$.88 /LB

Naranja Sunkist
 Sunkist Orange

 5 POR
\$1.00

Manzana Romeo
 Romeo Apple

\$.88 /LB

Toronja
 Grapefruit

 4 POR
\$1.00

Bok Choy de Shangai
 Baby Shanghai Bok Choy

\$.79 /LB

Mostaza Verde
 Small Green Mustard

\$.69 /LB

Napa Napa

\$.45 /LB

Berro Water Cress

\$.69 /LB

Piernas de Pollo
 Chicken Drumsticks

\$.39 /LB

Pierna Entera de Pollo
 Chicken 1/3 Leg

\$.49 /LB

Chuletas de Cerdo
 Pork Chop

\$1.99 /LB

Costilla Entera
 Spare Ribs

\$1.99 /LB

Lomo de Muslo de Res
 Beef Tender Shank

\$3.69 /LB

Tocineta
 Streaky Pork

\$2.59 /LB

Tilapia Viva
 Live Tilapia

\$2.88 lb

Beltfish Congelado
 Frozen Beltfish Cut

\$1.69 bolsa

Corvina Congelada
 Frozen Yellow Croaker

\$3.99 bolsa

Lubina Blanca
 White Bass

\$.99 lb

Salsa Picante Sriracha Grande
 Sriracha Hot Chili Sauce 28 oz

 2 POR
\$4.99

Salsa Picante Sriracha Pequeña
 Sriracha Hot Chili Sauce 17 oz

 2 POR
\$3.99

Crema de Coco Aroy-D
 Aroy-D Coconut Cream 100%

\$2.29 c/u

Bebida Aloe Vera
 Aloe Vera Drink

\$1.19 c/u

Leche de Coco Chaokoh
 Chaokoh Coconut Milk

 2 POR
\$2.29

Galletas Festy
 Festy Cookies

\$1.99 2 POR

TENEMOS CAFETERIA LUNCH BUFFET
GRAN VARIEDAD DE FIDEOS
VARIEDAD DE COMIDA



VINOS Y CERVEZAS ESPECIAL:
Cerveza Corona 24PK
\$23.99



El presidente Barack Obama baila un tango con una bailarina durante una Cena de Estado en el Centro Cultural Kirchner.

FOTO: AP.



La primera dama, también dio algunos pasos, acompañada de un bailarín.

FOTO: AP / PABLO MARTÍNEZ MONSIVAIS

Los Obama bailan tango en Argentina

REDACCIÓN
AGENCIAS

Todavía no cumplía 24 horas en Buenos Aires y Barack Obama ya estaba bailando tango. El presidente y la primera dama Michelle Obama asistían a una cena de Estado en la capital argentina el miércoles en la noche

cuando de súbito se los llevó a la pista una pareja de bailarines profesionales contratados para ofrecer un espectáculo de tango. Inicialmente, la mujer, que lucía un vestido dorado brillante, parecía satisfecha con dar vueltas con su pareja, pero después se fue directamente allugar del mandatario y lo invitó a señas a que fuera a la pista. "No, no", parecía decir Obama con la cara mientras declinaba la invitación

de la bailarina, no una, sino muchas veces. Pero la bailarina jamás desistió. Consiguió su propósito y Obama pronto se pavoneó en la pista de baile. Tuvo sus fallas, pero el mandatario al final tomó ritmo. Para cuando había terminado la música, Obama y la bailarina estaban con los brazos en lo alto ante la mirada de centenares de personas en el auditorio. La primera dama hizo lo propio con

un bailarín vestido de negro. El imprevisto baile sucedió al final de una cena de Estado a la luz de las velas que el presidente argentino Mauricio Macri ofreció a la pareja presidencial estadounidense. Habían pasado casi 20 años desde que un presidente de Estados Unidos había efectuado una visita formal de Estado a Argentina. El tango, de movimientos elegantes, lentos y sensuales, tiene sus raíces

en la capital argentina, donde se efectúan cada año festivales de ese baile. Se propagó rápidamente de Buenos Aires a otras partes de América Latina y a otras latitudes. En un brindis con su anfitrión, Obama citó al escritor argentino Jorge Luis Borges: "Y ahora, creo que en este país, tenemos cierto derecho a la esperanza". Obama agregó una reflexión suya, "Este es un nuevo comienzo".

La Gran Obra Musical del Criollismo!!

¡HAY JARANA en el callejón!

TEATRO LINCOLN
1215 U Street NW
Washington, DC 20009

Manuel Donayre

Norma & Guillermo Dúo de Oro

Juan Zambo Barbieri

Guajaja

Seisito Arboleda

Sofía con Z

Puertas abren a las 7:00 p.m.
Función 8:00 p.m.

Viernes 22 de abril del 2016
Producción-dirección: Nelly Carrión

Papeo Aban

Leandro Reyes

Dayán Aldana

Elias Zárate

Vicky Leyva

Lucho Montalvo

Miguel Chacaltana

Pocho Sedano

Luz Elena Mamauca

Grisel Barrueto

Victor Ruiz

Brigitte Barrueto

Maria Elena Guzmán

Martin Zúñiga

Elena Solís

Alfonso Reyes

SOMOS WASHINGTON DC

RADIO AMERICA
1540 AM
900 AM

PERÚ
Embassy of Peru
in the United States
of America

Genes
Centro de Actividades en Español

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

acada
ASOCIACIÓN CULTURAL AFRODESCENDIENTE
U.S. SURINAMÉS AFRICANA

USANA
U.S. SURINAMÉS AFRICANA

Un evento cultural en el Decenio Internacional de los Afrodescendientes

ENTRADAS VIP 301 710 7237
BALCON www.thelincoln.com
nellycarrion2001@yahoo.com

FARANDULEANDO

CON Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos! Esta es una semana espiritual, la mejor oportunidad para hacer un acto de contrición y practicar algo que puede cambiar el mundo y nuestras vidas...el perdón y humildad.

▶ Llegó la temporada del Circo, los niños están de vacaciones y hay que salir a pasear. El mejor lugar es el Circo Ringling Bros y Barnum & Bailey, que presenta Xtreme en el Verizon Center, del 31 de marzo al 3 de abril; También estarán en el Patriot Center, ahora llamado EagleBank Arena, en Virginia, del 6 al 17 de abril; y en Royal Farms Arena, en Baltimore, con presentaciones hasta el 27 de marzo. Los boletos pueden ser comprados vía www.ticketmaster.com

▶ Con lo mejor de la salsa llega en concierto de El Gran Combo de Puerto Rico a Washington DC, El sábado 16 de abril a las 6:00 p.m. en The Howard Theatre, que se ubica en la 620 T Street Northwest, Washington DC 20001... Compra ya tus tickets y no te lo vayas a perder!

▶ Dentro de su temporada de aniversario ¡Viva los 40!, Teatro GALA presenta "Crónica de una Muerte Anunciada" del 7 de abril al 8 de mayo de 2016, del colombiano Premio Nobel, Gabriel García Márquez... GALA, ubicado en el 3333 14th Street NW, Washington, DC 20010. Para boletos llama al (202) 234-7174.

▶ Como parte del Festival de los Cerezos 2016, el sábado 2 de abril se realiza el Festival de Cometas de 10:00 a.m. a 4:30 p.m. en el National Mall, que se ubica en la cerca 17th Street NW y Constitution Avenue... Será una buena idea comprar una cometa y llevar a la familia.

▶ Que tal cartelera la de "Hay Jarana en el Callejón", es una cita criolla con todo su recitecu... Se confirmó la presentación de Juan Zampo Barbieri, Manuel Donayre, El Dúo de Oro, Papeo Aban, Guajaja, Lucho Montalvo, Seisito, solo por citar algunos. Es decir...no te lo pierdas, viernes 22 de abril en el Lincoln Theatre de Washington DC... Para entradas llama al 301 710 7237.

▶ El cantante de reguetón Tego Calderon llega el sábado, 2 de abril, a las 9:00 p.m. en el Echostage, 2135 Queens Chapel Rd NE Washington DC, 20018. Los boletos para el concierto se venderán a través de TICKETRI.

▶ Los invito a sintonizar todos los sábados por Radio América 1540 am, el programa "Perú su música y su Gente" un programa que lo transportará a su terruño... Los espero.

▶ La pastillita para la moral de la semana: Ejercita la creencia de que Dios es tan real como tu cónyuge, como tu socio o como tu amigo más cercano, intenta hablar de asuntos con Él y ten la certeza de que Él escucha y medita tus problemas.

UNA TRADICIÓN QUE CUMPLE 138 AÑOS

Casa Blanca celebra fiesta de Easter

Más de 35 mil personas de los 50 estados de EE.UU. tuvieron entradas para el evento que se desarrolló en el Jardín Sur de la Casa Blanca.



La Casa Blanca desarrolla las tradicionales actividades de Pascua. FOTO:CORTESIA.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El Domingo de Pascua o también conocido como la celebración de Easter en EE.UU. es una tradición ancestral que se ha venido adaptando a las diferentes épocas y culturas, pero han mantenido con el paso de los años simbolismos como el huevo y el conejo. Y para continuar con la tradición, la familia Obama fue la anfitriona el lunes 28 de marzo, para celebrar la edición 138 de la fiesta de Pascua o Easter.

Bajo el lema este año "Celebremos", unas 35 mil personas fueron invitadas de todo el país para reunirse en el Jardín Sur y parti-

cipar de juegos, actividades, cuentos y por supuesto la tradicional búsqueda de huevos de pascua.

Además de toda la diversión se incluyó pistas deportivas y demostraciones de cocina como apoyo a la iniciativa de la primera dama Michelle Obama Let's Move!

Un huevo un recuerdo de Easter de la Casa Blanca

Este año, la Casa Blanca sorprendió a los visitantes, al regalar cinco huevos de pascua creados por el diseñador gráfico y bloguero Joy Cho, los huevos de colores tienen las firmas estampadas del presidente Obama, la primera dama en la parte de atrás, uno de oro y los otros dos con las

huellas estampadas de sus mascotas "Bo y Sunny".

También la Fundación Nacional de Parques (NPF), la organización benéfica de los parques nacionales más grande de los Estados Unidos, produce y vende los huevos de Pascua conmemorativos de la Casa Blanca 2016. A la vez, cada niño de 13 años o menos que asistió a la recolección de los Huevos de Pascua en el Jardín Sur de la Casa Blanca recibirá un huevo de recuerdo.

Los huevos se convirtieron en la primera parte de la tradición en 1981, cuando el presidente y la señora Reagan organizaron una caza de huevos que llevaba las firmas de los actores, actrices, políticos famosos y atletas.

PARA LOS AMANTES DE LA BUENA MÚSICA

Teatro de la Luna presenta Luna de Tango y Noche De Boleros

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El Teatro de la Luna inicia el mes de abril con dos excelentes presentaciones musicales que se realizan en el Rosslyn Spectrum Theater, 1611 N Kent Street, Arlington, VA 22209.

El primero es "Show de Tango", el viernes 8 y sábado 9 de abril, 2016, a las 7:30 p.m. Un exquisito regalo para todos los amantes del más cautivante de todos los ritmos del río de la Plata: el tango. La especial cita cuenta con la privilegiada voz de Omar "El Alemán" Fernández, intérprete de larga y experimentada trayectoria y reconocida solvencia internacional. Se suma la presencia y voz de Oscar "Tucu" Medina.

La parte instrumental está a cargo de "Tango Trío Luna", destacándose el histrionismo de Emmanuel Trifilio en el bandoneón, Ramón González en la guitarra, Jon Nazdin en el contrabajo, Devree Lewis en el cello y los bailarines Shadi & René.

La dirección artística corresponde al director del Teatro de la Luna, Mario Marcel, mientras que la dirección mu-



Anótelo en su agenda estas dos presentaciones artísticas en el Teatro de la Luna. FOTO:CORTESIA.

sical es de Emmanuel Trifilio.

Y el segundo evento es "Noche de boleros", el sábado 16 de abril, 2016, a las 7:30 P.M. será un evento especial para todos los amantes de la buena música y en particular a quienes desean deleitarse con música romántica por excelencia brindada por los inolvidables boleros.

La especial cita cuenta con las privilegiadas voces de María Del Socorro, Elena Lacayo y Jorge Anaya; en los instrumentos musicales se suman Nelson Álvarez, Dani Cortaza y Alfonso Rondón, todos bajo la dirección musical de Jorge Anaya y la dirección artística de Mario Marcel.

Los boletos pueden ser adquiridos on-line en www.teatrodela luna.org o por teléfono 703-548-3092. Además están a la venta en Ticketri.com TicketPlace.org y Goldstar.com

CON SU PERFECTO DOMINIO DEL ESPAÑOL

Malia se convierte en la traductora de su padre Barack Obama

AGENCIAS

La joven de 17 años de edad sirvió de traductora de su padre durante su viaje a Cuba y mostró su buen dominio del español.

El pasado domingo, Barack Obama llegó a Cuba acompañado de su familia para un viaje de tres días que fue calificado por el propio Presidente de Estados Unidos como algo "histórico". Revolucionando la isla con su presencia, el mandatario aprovechó para practicar un poco de español, una lengua que, al parecer su hija mayor, Malia Obama, maneja muy bien.

"Su español es mucho mejor que el mío", expresó el Presidente en una entrevista a la cadena ABC News donde le preguntaron acerca de aquel momento en que suprimogénitalmente asistió como traductora. Luego, Obama explicó que le gustaría perfeccionar su español pero que eso era algo que muchas veces se había propuesto pero que nunca había tenido tiempo de concretar. "Espero que ella tenga la oportunidad de perfeccionar su español. Uno de mis



grandes arrepenimientos de mis años en la escuela en los que fui demasiado bufón y no perfeccioné mi español. Mi acento es bastante bueno, pero mi vocabulario es el de un niño de dos años", dijo.

La familia Obama se dirigió hacia un restaurante ubicado en Habana Vieja, lugar donde la joven de 17 años de edad trajo del español al inglés para que su padre pudiera seguir la conversación con un lugareño. La especial relación que les une no es algo nuevo ya que fue el mismo Barack Obama quien lo ha comentado en varias oportunidades.

GALA ¡VIVA LOS 40!

Crónica de una muerte anunciada
Del Premio Nobel Gabriel García Márquez
¡Estreno en DC!

Del 7 de abril al 8 de mayo

Cuando las falsas acusaciones, el silencio y anticuados códigos morales conllevan a una tragedia.

Boletos \$26
Para abril 7 y 8, 2016

Usa el código **GABO** para comprar por internet

202-234-7174
www.galatheatre.org

3333 14th Street, NW
Washington, DC 20010

@TeatroGALA www.facebook.com/teatrogala

¡AYUDA CON INMIGRACIÓN!

Fabienne Chatain

¡La última información sobre la Nueva Acción Ejecutiva del Presidente Obama!

Disponible todo tipo de ayuda de inmigración.

Consulta Gratis. Se habla español.

fchatain@lichtmanelliott.com

202-431-0092

LE DURO POCO EL REINADO

Quitán la corona a Miss Puerto Rico 2016

AGENCIAS

A Miss Puerto Rico 2016, quien concursaría en Miss Universo, le fue retirada la corona después de que directivos dijeron que tuvo un problema de actitud.

Kristhielee Caride ya no va a representar a la isla en el concurso internacional de belleza. Ganó la corona hace cuatro meses, pero recientemente concedió una entrevista a un periódico local tras la cual fue criticada por mostrarse despectiva y decir que no amaba las cámaras.

Desiree Lowry, directora nacional de la organización Miss Universe Puerto Rico, estuvo presente durante la entrevista.

Lowry comentó que ella quería que la tragara la tierra. Dijo que siempre hay que poner la mejor cara y que es dado por hecho que se va a tener que estar frente a las cámaras y se tendrá que responder todo tipo de preguntas.

La funcionaria agregó que Caride nunca se disculpó y solo dijo a los directivos que estaba teniendo un problema personal y que el incidente no se repetiría.

Pero Lowry indicó que Caride entonces canceló otras presentaciones porque dijo que tenía una cita médica, la cual se negó a reprogramar para otro momento.

Caride expresó en un amplio mensaje publicado en Facebook que las reinas de belleza no están

exentas de tener un mal día y que sinceramente lo lamentaba. Escribió que permitió que sus sentimientos se interpusieran en su trabajo.

Indicó que no estaba de acuerdo con la decisión que tomaron Lowry y otros directivos, pero entregaba su banda con dignidad.

Lowry presentó a una nueva concursante para Miss Universo en una conferencia de prensa realizada el jueves en un restaurante en San Juan.

Brenda Jiménez apareció portando una brillante tiara y un vestido rojo sin tirantes, así como una expresión un tanto sorprendida.

Comentó que aún no ha procesado del todo la información.



Aunque no estaba de acuerdo con la decisión que tomaron los directivos, entregaba su banda con dignidad. FOTO: CORTESÍA.

RECOMIENDAN GUARDAR DISTANCIA



Aunque los osos negros son conocidos por su miedo a los humanos, podrían atacar si se sienten amenazados. FOTO: ARCHIVO

Ven osos en barrio de Virginia

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Estamos en primavera y los osos lo saben... Después de un largo invierno en el que no se dieron ni por enterados de lo mal que lo pasamos en Washington D.C. debido a la intensa tormenta de enero, estos peludos animales ahora merodean nuestros vecindarios.

Sólo la semana pasada vecinos de Vienna, Virginia, reportaron haber visto a un oso negro y su cría cerca de dos parques naturales del condado de Fairfax, según informó la policía.

Los osos fueron vistos por un residente a eso de las 7:00

de la noche del domingo 20 de marzo entre los parques Difficult Run Stream Valley y el Wolftrap Stream Valley, y afortunadamente no presentaron ningún peligro para los humanos.

Este es un episodio que se volverá muy común durante esta época, pues a principios de la primavera los osos se disponen a buscar alimentos para ellos y para sus crías, y en algunas ocasiones se aventuran cerca de los vecindarios para husmear entre la basura.

Más que perder la calma, especialistas de la Administración de Vida Salvaje del condado recomiendan a las personas mantener una distancia respetable con respecto del animal.

Espectáculos de la naturaleza como estos es mejor verlos desde un lugar seguro, por lo tanto, no dude en encerrarse en su casa junto a su mascota hasta que el oso se haya ido de su propiedad.

Las autoridades también recomiendan no tener comida en los carros o desechos de comidas en el basurero por mucho tiempo.

Lo más saludable es sacar la basura la mañana en que se dará la recolección.

Si por algún motivo llega a ver a un oso solo, no trate de "salvarlo", pues la manera en que alguien se puede asegurar de que un oso no vaya a regresar, es evitando el contacto entre humanos y estos animales.

EMBLEMÁTICO FESTIVAL DE MÚSICA

MARIACHI USA viaja a Cuba

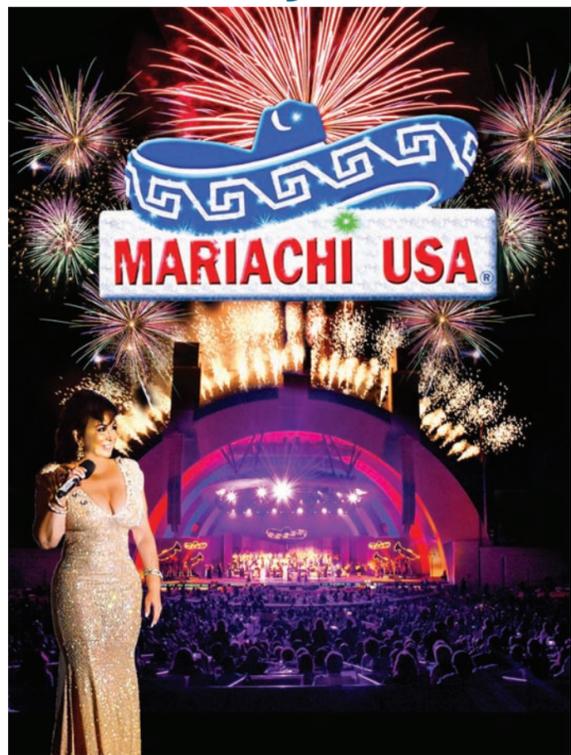
PRNEWSWIRE

MARIACHI USA, el festival de música mariachi por excelencia de Estados Unidos, viajará a Cuba para ofrecer un histórico espectáculo este otoño. Músicos, cantantes y bailarines de mariachi se reunirán en La Habana del 4 al 11 de octubre de 2016, como parte de una gira de siete días y seis noches ofrecida por Cuba Tours and Travel, anunció Rodri J. Rodríguez, fundadora de MARIACHI USA y veterana productora de conciertos.

La compañía a cargo del espectáculo, integrada por 25 artistas, actuará el domingo 9 de octubre en el Teatro América, un histórico teatro construido en la década de 1940 que durante años ha acogido a importantes artistas internacionales.

"La pasión que me impulsa ha sido siempre regresar a Cuba para entretener a mi pueblo, para hacer lo que mejor hago", declara Rodríguez. "Estoy llevando una versión de lo que hemos presentado en el Hollywood Bowl por 27 años. Nuestro único propósito es entretener al pueblo de Cuba en un intercambio cultural único, que une el patrimonio de tres países. Estamos creando una obra de amor, celebrando la música y el espíritu de la humanidad".

Además del histórico espectáculo, los músicos, cantantes y bailarines de MARIACHI USA realizarán talleres con intérpre-



El festival presenta a agrupaciones de mariachi de EE.UU y México, danzas folclóricas tradicionales y espectaculares fuegos artificiales. FOTO: CORTESÍA.

tes y estudiantes locales.

Crear un espacio para la música mariachi en un escenario mundial ha sido la pasión de Rodríguez desde 1990. Ella fundó MARIACHI USA con la convicción de que "una música de clase mundial merece un escenario de clase mundial". Rodríguez es-

taba convencida de que a una mayor cantidad de personas les encantaría la música mariachi cuando la vieran en un foro adecuado.

Para conseguir ese espacio para la música mariachi, hizo falta trabajo duro, coraje y una fe inquebrantable en la música.

Si usted sufre de Pterigion, llame para una CONSULTA GRATIS con el Dr. Martínez. Promoción SOLO APLICA PARA PACIENTES NUEVOS.



Visionary Eye Doctors

Para su conveniencia, nuestra oficina satélite está abierta ahora en Van Ness, DC!



Los doctores Friedman, Moanie y Saeed estarán disponibles para atender pacientes.

Para usted, significa el mismo cuidado de la vista profesional y asequible, además de acceso a tecnología de punta, eficiencia y cuidado amoroso.

Llame al 301-896-0890 para averiguar si su Visionary Eye Doctor puede verlo en DC o en Maryland.

SEDE: ROCKVILLE
11300 Rockville Pike,
Oficina 1202
Rockville, MD 20852

Invitamos a todos a que vengan y vean nuestras nuevas instalaciones, localizadas convenientemente sobre la estación del Metro de Van Ness.

SEDE: VAN NESS-DC
4301 Connecticut Avenue, NW,
Oficina 125, Washington, DC 20008

Teléfono: 301-896-0890 • www.voeyedr.com



EN ORDEN DE IZQUIERDA A DERECHA:

▶ **Los doctores Maliha Saeed y Babak Hosseini** son optometristas especializados en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asisten a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos.

▶ **La doctora Lorena Riveros** nacida en Colombia, es optometrista especializada en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asiste a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos. La Doctora Riveros habla español.

▶ **El doctor Fritz Allen** de origen haitiano, no solo habla francés sino también habla un impecable español. El Dr. Allen le brindará un examen completo médico de los ojos. Él se especializa en exámenes de la retina, cirugías de cataratas y glaucoma, entre otros servicios.

▶ **El doctor Alberto Martínez** nacido en Colombia, se especializa en cirugías de cataratas, pterigión y trasplantes de córnea.

▶ **La doctora Sandra Cremers** de nacionalidad boliviana, le ofrece examen completo médico de los ojos y cirugía de cataratas. La Dr. Cremers también se especializa en el tratamiento de ojos secos y Rosácea ocular.

▶ **Los doctores Leonard Friedman y Nima Moanie** se especializan en brindarles exámenes completos médico de los ojos. Ellos también son cirujanos de cataratas y glaucoma. Ellos verán pacientes en la nueva sede de Visionary Eye Doctors en Van Ness DC.

VIDATECNO



Internet más rápido para Cuba

Google va a abrir un centro tecnológico de última generación en el estudio de uno de los artistas más famosos de Cuba, que ofrecerá acceso gratuito a internet a una velocidad 70 veces mayor a la que tiene alcance el pueblo cubano actualmente. El presidente Barack Obama dijo que el emprendimiento de Google en Cuba hace parte de un plan más amplio para mejorar el acceso a Internet en la isla.

Crean sistema de alerta para sendero W&OD

Genios en concurso nacional de tecnología

Cinco de 15 concursantes alcanzarán el máximo galardón.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Estudiantes del Loudoun Valley High School, en Virginia, miembros del club de Tecnología, están en carrera por convertirse en uno de los cinco ganadores nacionales del concurso Samsung Solve for Tomorrow,

CLUB DE TECNOLOGÍA

■ **Usted puede votar** por los estudiantes de Loudoun Valley High School utilizando el hashtag #SamsungSolveLVHS tanto en Instagram como en Twitter. Tiene hasta el 31 de marzo de este año para hacerlo.

organizado por el gigante tecnológico.

Los estudiantes participan por el gran reconocimiento con un proyecto destinado a mejorar la seguridad del sendero Washington & Old Dominion, que mucha gente en la comunidad, incluyendo a los estudiantes, lo utilizan para ejercitarse o como una ruta para ir a sus trabajos o a la escuela.

El sistema de alerta, construido a un bajo costo, funciona a través de ondas de radio, es completamente inalámbrico, y



En total los jóvenes crearon tres estaciones que se distribuyen en el sendero y le transmite una alerta a las autoridades, incluyendo la ubicación de quien necesita la ayuda. FOTO: CORTESÍA.



El sistema de alerta, construido a un bajo costo, funciona a través de ondas de radio, es completamente inalámbrico. FOTO: CORTESÍA.

Morgan Freiberg, Summer Harvey, Riley Herr, Jackson Kennedy, Sean Lohr, Blake Messegee, Malcolm Miller, Ethan Rodríguez y Graeson Smith, lograron que su escuela recibiera \$40 mil para proyectos tecnológicos, cifra que se suma a los \$20 mil que lograron al ser nombrados campeones estatales.

Todo esto fue posible gracias al ingenio de los participantes y a un subsidio que recibió Rodríguez de la Loudoun Education Foundation que sirvió para comprar los materiales que los jóvenes utilizaron en el concurso.

Actualmente el video del proyecto de los estudiantes de Loudoun Valley, está compitiendo con otros 14 para ganar el voto del público y alcanzar la máxima posición. Otro de los campeones nacionales saldrá electo por Samsung, y los tres restantes por miembros de un jurado.

Desalir con éxito, el proyecto de estos jóvenes podría expandirse para utilizarse en otras áreas rurales con poca señal de telefonía celular, como los parques nacionales.

que se abastece de energía solar surge luego de un gran número de agresiones que han sufrido los ciclistas y peatones.

La iniciativa de los jóvenes, que por primera vez conforman el club de STEM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas, en inglés) de Loudoun Va-

lley, un grupo que es orientado por el profesor José Rodríguez, pondría a los usuarios en contacto con la policía en el momento en que necesiten asistencia, con tan solo presionar uno de los dos botones que alerta a la policía o a los bomberos.

Los jóvenes Gwen Eging,

■ PARA GANAR NUEVOS SEGUIDORES

Apple lanza teléfono y iPad más pequeño



Greg Joswiak, vicepresidente de mercadotecnia para la interfase iOS, el teléfono iPhone y la tableta iPad anuncia el nuevo iPhone SE en las oficinas generales de Apple en Cupertino, California, el lunes 21 de marzo de 2016. FOTO: MARCIO JOSÉ SÁNCHEZ/AP.

WASHINGTON HISPANIC AP

Apple presentó un nuevo iPhone más pequeño, una nueva iPad para negocios y anunció una reducción en el precio de su Apple Watch. Los anuncios, ya esperados por muchos, buscan mantener el impulso comercial que tiene la empresa, mientras al mismo tiempo enfrenta desafíos enormes.

El nuevo teléfono, llamado iPhone SE, es una versión mejorada del iPhone 5S de cuatro pulgadas lanzado en 2013 y está enfocado a los clientes que no se vieron atraídos por los modelos iPhone 6 que tienen pantalla más grande y que Apple lanzó hace dos años. El nuevo teléfono incluye tener funciones como Apple Play y un procesador más veloz, como el que solo se ofrecía en el iPhone 6.

Apple también presentó un modelo más pequeño de la ta-

bleta iPad Pro que la empresa presentó el año pasado con varias características, como un teclado desprendible, pensado en usuarios de negocios.

El reloj Apple Watch bajó su precio base de 349 a 299 dólares. Apple lanzó el smartwatch el año pasado con enorme fanfarria, pero todavía está por demostrar su éxito.

El iPhone SE costará desde 399 dólares, mucho menos que los 549 dólares o más que cuestan otros iPhones más grandes.

MEGABITS

Twitter cumple 10 años



La red social famosa por el hashtag y el límite de 140 caracteres para un mensaje cumplió 10 años el lunes, habiendo evolucionado de lo que en origen se había considerado como un sitio de "microblogging" a uno de los medios de comunicación más influyentes del internet.

El primer tuit en el mundo, el cual fue enviado por el cofundador Jack Dorsey el 21 de marzo de 2006, decía "aquí configurando mi twttr".

Cuando el capitán Chesley Sullenberger acuatizó a salvo un avión de US Airways con 150 pasajeros en el congelado Río Hudson el 29 de enero de 2009, los testigos tuitearon fotos de los pasajeros siendo rescatados en los botes flotantes del avión. En ese momento, parecía impensable que Twitter no existía pocos años antes.

Ahora presidentes — y el papa — tienen cuentas de Twitter. Sin embargo, después de una larga racha de crecimiento sólido que la convirtió en una de las empresas más atractivas de internet — a pesar de no obtener ganancias — la expansión de Twitter se ha desacelerado de manera drástica durante el último año y medio. A finales de 2015, había alrededor de 320 millones de usuarios activos, muy lejos del líder de las redes sociales, Facebook, con sus 1.500 millones de usuarios.

Los ejecutivos de Twitter Inc. reconocieron que han batallado para convencer a los empresarios de que el servicio es esencial. Ajustaron el formato de Twitter en un intento por hacer más fácil y atractivo su uso, lo cual es visto como una clave para expandir la base de usuarios de Twitter, lo que a su vez permitiría vender más publicidad y empezar a ganar dinero por primera vez.

El año pasado, la empresa con sede en San Francisco añadió la función "Momentos" ("Momentos"), una herramienta que agrupa video, fotos y enlaces a noticias, lo que facilita a la gente encontrar los tópicos de discusión del momento sin necesidad de averiguar a quién seguir para recibir actualizaciones.

También se deshizo de su icono de la estrella para marcar como "favorito" un tuit, para dar lugar a la imagen de un corazón, similar al botón "me gusta" de Facebook. Twitter luego cambió la línea de tiempo del usuario, al mostrar primero los tuits populares relacionados con las personas que siguen al usuario y después la verdadera línea de tiempo, una función que los usuarios pueden desactivar.

NO SIGAS PAGANDO MÁS CON DIRECTV

\$19.99 NUNCA ES \$19.99¹

	PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 3 AÑOS	CÁMBIATE Y GANA
Sin cargo mensual por el 1er TV	SÍ	NO ² \$7 al mes (por 1 TV)
Mismo precio por programación después del primer año	SÍ Garantizado por 3 años	NO Aumento desde \$13 hasta \$55 al mes ²
Netflix incluido por un año	SÍ	NO
El mayor número de canales infantiles en español a nivel nacional	SÍ	NO
beIN SPORTS en inglés y español, ambos en HD, en todos los paquetes	SÍ	NO solo en paquete por \$89.99 al mes por 12 meses

Afirmaciones de paquetes DIRECTV en español válidas desde el 28/01/16.

¹ Con DirectTV, aplica un cargo mensual adicional de \$7 por cada TV en tu cuenta. Pueden aplicar un cargo de \$15 al mes por receptores más avanzados.

² Aumento varía según paquete.

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 3 AÑOS

El mismo precio. Cada mes. Por 3 años.

Con DishLATINO, tienes tus canales favoritos en inglés y español y mucho más. Por solo \$34.99 al mes.

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 3 AÑOS
El mismo precio. Cada mes. Por 3 años.
Con contrato de solo dos años.

SIN CARGOS MENSUALES OCULTOS
Sin cargo por canales locales
Sin cargo por programación en HD
Sin cargo mensual por el 1er TV

DishLATINO PLUS
Sin cargo por canales locales
Sin cargo por programación en HD
Sin cargo mensual por el 1er TV

¿QUIERES MÁS?
Añade 30+ canales en inglés por solo \$15/mes más
Cada televisor adicional por solo \$7/mes
DVR por solo \$10/mes más
Todo asegurado por el precio fijo garantizado por 3 años.

NETFLIX
INCLUIDO POR UN AÑO
Aunque ya seas cliente actual de Netflix.

TV LATINO LLC
(301) 245-1969
10 Hillcrest Dr. Suite 22

dish
LATINO
VENDEDOR AUTORIZADO

Términos y condiciones importantes: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. **La oferta finaliza el 04/04/16. Compromiso de 2 años:** Un cargo por desactivación temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 3 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 3 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$15 por Hopper o \$10 por otros modelos). **NO incluido en la garantía de precio de 3 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Netflix:** La oferta termina el 4 de abril de 2016. Válida por doce (12) meses de servicio de Netflix con el "Plan de transmisión en dos pantallas a la vez" de \$9.99 (al mes) (por un valor total de \$119.88). Requiere Hopper con Sling o cualquier otro dispositivo compatible con Netflix conectado a Internet. No está disponible con servicio Internet Satelital de DISH. *Los clientes existentes de Netflix regresarán a la facturación regular una vez se agote el crédito de \$119.88. La oferta no es canjeable o reembolsable por efectivo, está sujeta a las leyes aplicables y no puede intercambiarse por Suscripciones de Regalo de Netflix. Puede aplicar el valor de la oferta a un plan diferente o a otros servicios provistos por Netflix. Tales intercambios pueden alterar la duración de la oferta. Los precios de planes de servicio de Netflix están sujetos a cambios. Límite de una promoción aplicable a cada cargo mensual por membresía de su cuenta de Netflix. Para obtener más detalles, por favor visite www.netflix.com/termsofuse. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita.

CONSEJOS FÁCILES PARA LOGRARLO

Cree el dormitorio sereno para sus sueños

ESPECIAL BPT

A medida que la vida se llena de actividades diarias, un dormitorio se convierte en más que un espacio para dormir, es una vía de escape a un mundo más tranquilo, más sereno en donde se descansa la mente, así como el cuerpo.

Para crear su propia área de relajación dentro de casa, utilice estos consejos fáciles en su dormitorio y lo transforman en un lugar más hermoso y el refugio más tranquilo.

Elimine el silencio. Cree un sonido suave para bloquear la soledad. Instale un ventilador de techo de cuchillas que suavemente darán a la habitación un ambiente tropical que le ayudará a relajarse.

Pintar de verde la habitación. Los estudios muestran que el color verde tiene un efecto calmante cuando se usa como color principal para la decoración. Un estudio realizado recientemente por dueños de Sherwin-Williams encontró que más del 60 por ciento de los propietarios



Pequeños cambios dentro de la habitación pueden ayudarle a descansar su cuerpo así como su mente. FOTO: CORTESÍA

podrían considerar la adición de tonos de verde en su hogar, con más de la mitad diciendo que lo utilizarían para pintar una habitación entera.

“El color verde es símbolo de equilibrio, la naturaleza y la primavera”, dice Sue Wadden, director de mercadeo de Sherwin-Williams. “Debido a que tiene este tipo de conexiones positivas

en la mente, en especial le gustaría ver Green Gallery (SW 0015) que se utiliza en los espacios que buscan el equilibrio y la armonía, tales como los dormitorios.”

Añada plantas al interior. Los seres vivos, como las plantas de hojas o flores, hacer una habitación se sienta más a la tierra y más relajante.

Suavice su ropa de cama. De-

le a su cama un nuevo aspecto más atractivo. Cómprase unas sábanas blancas y frescas. Añada un cómodo edredón de plumas, y en la parte superior ponga varias almohadas de todas las formas y tamaños para una noche de sueños bien descansado.

Baje la iluminación. Ajustar la iluminación puede alterar completamente la atmósfera en un dormitorio. Instale una luz más tenue o añada un temporizador programable que enciende las luces de vez en cuando de forma automática, para ayudarle a adormecer, e iluminar la habitación cuando es hora de levantarse.

Simplifique por el bien de la serenidad. Elimine el desorden para mantenerlo fuera de su vista y de la mente. Añada gabinetes con características de organización integradas como insertos de cajón. Añada más estanterías en el armario. Utilice cestas y cerámica para mantener pequeños artículos.

Tener todo en su lugar le ayudará a sentirse libre para relajarse en su nuevo y hermoso dormitorio.

Por Colleen Tressler
Especialista en educación del consumidor, FTC

ESTAFADORES A LA PESCA DE LOS COSTOS DE CIERRE DE LAS OPERACIONES HIPOTECARIAS

Comprar una casa es emocionante. Ahorraste para el pago inicial, programaste la mudanza y estás soñando con plantar raíces nuevas. El cierre de la operación está a la vuelta de la esquina... a menos que primero un estafador se cobre los cargos de cierre. La Comisión Federal de Comercio (FTC) y la National Association of Realtors® (NAR) están advirtiéndole a los compradores de viviendas sobre un email y una estafa de transferencia de dinero. Hay unos piratas informáticos que accedieron indebidamente a las cuentas de email de algunos consumidores y agentes inmobiliarios para conseguir información sobre las próximas transacciones inmobiliarias. Después de calcular las fechas de cierre de esas transacciones, le envían un email al comprador haciéndole pasar por el agente inmobiliario o por la compañía de títulos de propiedad. El email falso dice que se produjo un cambio de último momento en las instrucciones de la transferencia de dinero, y le indica al comprador que transfiera los costos de cierre a una cuenta diferente. Pero es la cuenta del estafador. Si el comprador muerde el anzuelo, le podrían limpiar su cuenta bancaria en cuestión de minutos. A menudo, el comprador nunca volverá a ver ese dinero.

Si estás comprando una casa y recibes un email con instrucciones sobre una transferencia de dinero, FRENA. El email no es un sistema seguro para enviar información financiera, y tu agente inmobiliario y compañía de títulos de propiedad deberían saberlo. Es un email phishing, repórtalo a la FTC.

Estas son algunas ideas que pueden ayudarte a evitar las estafas phishing:

- No envíes información personal por email. No es un medio seguro.
- Si das tu información financiera en internet, asegúrate de que el sitio sea seguro. Busca un URL que comience con las letras https (la “s” corresponde a seguro). Y en lugar de hacer clic en el enlace de un email para ir al sitio de una organización, busca el auténtico URL e ingrésalo por tu cuenta en la barra del navegador.

PLÁSTICO, VIDRIO O METAL

Recicle y proteja el medio ambiente

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los símbolos de reciclaje o reciclado y las reglas aplicables al etiquetado sirven para ayudarlo a saber si un producto o envase es reciclable o está fabricado con materiales reciclados. Pero sólo porque un producto o envase tenga el símbolo universal de reciclaje o su etiqueta diga que es reciclable, no necesariamente significa que pueda reciclarse en su área de residencia. Usted puede ayudar a su comunidad a ahorrar tiempo y dinero sabiendo cuáles son los materiales que recicla — o los que no

recicla — y lo que debería colocar en su contenedor de reciclaje.

¿Puedo reciclarlo?

Un producto o envase reciclable puede separarse de los residuos a través de un programa de reciclado y puede usarse de nuevo o convertirse en un nuevo producto.

Aunque el producto se pueda reciclar, usted tiene que saber si su comunidad lo recicla. Averigüe si el gobierno de su ciudad o condado le ofrece opciones de recolección y entrega para reciclar:

- plástico
- vidrio
- metal
- periódicos y otros productos de papel

A veces, los negocios reciclan productos por usted.

Por ejemplo:

■ Los supermercados pueden recuperar bolsas de compras de plástico.

■ Algunos fabricantes de cartuchos de tinta lo alientan a devolver los cartuchos vacíos.

■ Las ferreterías podrían reciclar bombillas fluorescentes compactas usadas.

Productos fabricados con contenido reciclado

Cuando un fabricante dice que un producto fue fabricado con contenido reciclado, debe estar en condiciones de demostrar que el producto fue fabricado con materiales recu-



Reciclar ayuda a mantener el medio ambiente para las generaciones futuras. FOTO: CORTESÍA.

perados o separados del “flujo de residuos” y reutilizados. Un fabricante puede usar:

■ Contenido reciclado pre-consumidor que proviene del proceso de fabricación. Por ejemplo: los recortes que quedan al cortar los sobres de papel.

Silver Spring
Vendo casa espaciosa, damos ayuda para costos de cierre. Llame a
(202) 487-1037

Arlington
Casa de venta cerca a tiendas con parqueo y basement. Para informes comuníquese con el
(571) 308-3654

Wheaton
Vendo casa comoda y lista para vivir. Cerca a todo. Llame al
(202) 241-9958

Hyattsville
Vendo casa de 5 cuartos y 3 niveles, buen precio. Llame a
(202) 487-1037

¿Quiere vender o comprar su casa?

Hoy es el mejor momento

En la compra venta de Bienes Raíces, se necesita la experiencia de un profesional. Zoila, pone a sus ordenes muchos años de experiencia en el ramo.

Para una consulta gratis llame a Zoila al
240-508-8725

Como siempre será un placer atenderle.
13321 New Hampshire Ave
#101 Silver Spring, MD 20904
Tel. oficina: (301) 236-4300



John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Ofensas juveniles
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)
- Robo de tienda
- Cargos de drogas



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030
703-232-2026



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners



Seguros

Member Travelers Group



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MENSUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

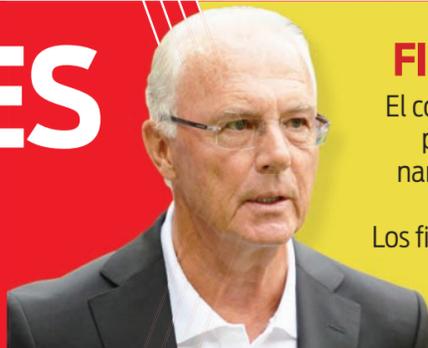
Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-236-4300**

DEPORTES

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

25 de marzo del 2016
www.washingtonhispanic.com



FIFA INVESTIGA A BECKENBAUER

El comité de ética de la FIFA abrió un expediente de ética por soborno contra Franz Beckenbauer y otros funcionarios del grupo encargado de la campaña de Alemania para conseguir la sede del Mundial de 2006. Los fiscales de ética iniciaron la pesquisa ante las cada vez mayores sospechas de que Alemania incurrió en conducta inapropiada al conseguir la sede en 2000.

Empatan con Colorado Rapids

D.C. United rescata un punto en casa

Fabián Espíndola salió de la banca para inyectar al equipo y nivelar el encuentro.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

A los minutos del final del partido, Fabián Espíndola le devolvió la vida al D.C. United el pasado 20 de marzo, durante la tercera fecha de la MLS ante Colorado Rapids y el primer encuentro que juegan en casa.

El argentino que entró para sustituir a su compatriota Luciano Acosta en el minuto 60 logró nivelar las acciones y rescatar un punto para el equipo de la capital de los Estados Unidos.

Con la emoción a mil, los fanáticos de los rojinegros se dieron cita al estadio Robert F. Kennedy, con la esperanza de ver a su equipo triunfar por primera vez esta temporada, después de haber tenido un revés contra L.A. Galaxy y obtener un empate con el New England Revolution.

El domingo ambos equipos buscaban el liderazgo desde los primeros minutos. Patrick Nyarko lució magnífico en combinaciones de juego con sus compañeros pero el invitado principal, el gol, no se hacía presente. Lamar Neagle tocó a la puerta al minuto 18 con un magnífico disparo de tiro libre que fue apenas despejado por el portero de Colorado, Zac MacMath. United logró situaciones de peligro a los minutos 34 y 40, pero nada del gol.

Fue por obra de Dillon Powers que los de Colorado se fueron al frente al minuto 69. Powers, de cabeza, la colocó en uno de los ángulos en el que el portero de United,



El argentino Fabián Espíndola entró al minuto 60 por Luciano Acosta para darle dinamismo al equipo y posteriormente anotar una diana.

FOTO: AP/ARCHIVO.

Travis Worra, solo la vio pasar.

Aún así, United no mermó en el ataque y al minuto 80 capitalizó una oportunidad que se dio después de varios rebotes que ofreció la defensa de los Rapids, incluyendo a MacMath. Cuando éste dejó escabar el balón de sus manos, Nyarko la empujó hacia el gol, pero la defensa logró rechazar

el balón, que quedó a los pies de Espíndola y después de un toque, llegó el gol que todos en el RFK, excepto los visitantes, estaban esperando.

Con una derrota y dos empates, D.C. United saldrá a la cancha en casa nuevamente para medirse este sábado 26 de marzo al FC Dallas desde las 5:30 de la tarde.

■ POR UN CÁNCER PULMONAR



Johan Cruyff muestra el Trofeo Laureus a su trayectoria que recibió el 22 de mayo del 2006 en Barcelona. El holandés, pilar de un equipo naranja que revolucionó el deporte con su concepto de "fútbol total", falleció el 24 de marzo del 2016 a los 68 años.

FOTO: MANU FERNÁNDEZ/AP

FALLECE EL ASTRO DEL FÚTBOL JOHAN CRUYFF

WASHINGTON HISPANIC
AP

Johan Cruyff, estrella de la selección holandesa que revolucionó el deporte con el concepto del "fútbol total", falleció el jueves. Tenía 68 años.

La vocera de la familia, Carole Thate, confirmó la muerte del legendario futbolista holandés. Joaquín Muñoz, de la Fundación Cruyff en Barcelona, dijo que la causa de muerte fue cáncer pulmonar. El ex astro de la selección francesa Michel Platini lamentó la pérdida de uno de los mejores futbolistas en la historia. "Johan fue el ídolo de mi niñez, mi ídolo y mi amigo", indicó el ex líder de la UEFA. "Lo extrañaré mucho. Mis condolencias para su familia, les envío todo mi cariño".

Obsesionado con el fútbol hasta el final y siempre positi-

vo, apenas el mes pasado Cruyff dijo que su recuperación marchaba bien. "Tengo la sensación de que estoy ganando 2-0 en el primer tiempo. El partido no ha terminado, pero sé que al final ganaré", comentó entonces.

Cruyff ganó tres veces la Copa de Europa como jugador de Ajax, y una vez como técnico del Barcelona. Fue elegido tres veces como el mejor jugador del continente y, en 1999, fue seleccionado como el mejor futbolista europeo del siglo 20.

Aunque jamás conquistó la Copa del Mundo, fue una figura fundamental en la selección de Holanda de 1974 que fascinó al deporte con su "fútbol total", un estilo de juego en el que los jugadores alternaban constantemente posiciones. La táctica revolucionó el deporte, y luego fue aplicada por Cruyff en su época como entrenador.



CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50
de descuento

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

BM ACCOUNTING

Servicio de Contabilidad Individual y para Negocios

301-946-1640

Hacemos los taxes del 2014 y 2015 Por sólo \$160

Metro Travel

OFRECEMOS PASAJES AEREOS! LLAMENOS Y COTIZAREMOS SU BOLETO, NOS COMPROMETEMOS A BRINDARLE NUESTROS MEJORES PRECIOS A: CENTRO AMERICA SUR AMERICA Y EUROPA

Experiencia y Profesionalismo ES NUESTRA GARANTIA

301-933-8989 • 301-933-8955

2446 Reedie Dr. Suite #6, Wheaton, MD 20902

Travel Marketing International, Inc.

(703) 212-0750
6000 Stevenson Ave. Suite 302. Alexandria, VA, 22304

ADEMAS DE SUS TARIFAS ECONOMICAS, TAMBIEN OFRECEMOS PAQUETES TURISTICOS Y CRUCEROS PARA EL CARIBE/FLORIDA, MEXICO Y EUROPA.

ECUADOR	\$608	BOLIVIA	\$634
SALVADOR	\$534	PERU	\$576
PANAMA	\$545	BRASIL	\$1067
ARGENTINA	\$1123	MANAGUA	\$484
CHILE	\$1104	HONDURAS	\$632
BOGOTA	\$551	COSTA RICA	\$510
MEXICO	\$514	BELIZE	\$683
PARAGUAY	\$1004	MONTEVIDEO	\$1066
GUADALAJARA	\$550	GUATEMALA	\$537

*Tarifas no incluyen impuestos. Precios sujetos a cambio.

Envío de dinero a todas partes del Ecuador y encomiendas que salen cada fin de mes

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677

1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903

Una Compañía Trabajando Para Nuestra Gente

SERVICIOS

- Boleto aéreo internacional y doméstico (Pregunte por especiales).
- Preparación de TAXES todo el año!
- Aplicaciones para (ITIN).
- Permisos para salidas de menores.
- Traducciones generales.
- Traductor Autorizado del MVA.
- Notarizaciones.
- Cita para M.V.A. (LIC. MD)



GRAND OPENING
\$10
de descuento

ESPECIALES	PRECIOS
SAN SALVADOR	\$399.99
GUATEMALA	\$395.99
MANAGUA	\$369.99
MEXICO	\$329.99
LIMA	\$414.99
PANAMA	\$371.99
SAN PEDRO	\$339.99
TEGUCIGALPA	\$499.99
BOGOTA	\$398.99
SANTO DOMINGO	\$500.99

*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.

Lunes a Viernes 10am - 8pm
Sábados 10am - 6pm
Domingos 10am - 5pm

2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE.
WHEATON, MD 20902
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177

f www.facebook.com/molimartraveltax

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

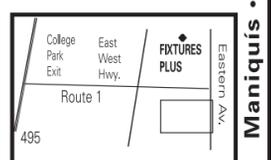
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Americas Travel Services Co.

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia
(703) 532-9111 1979

TARIFAS ESPECIALES

BOA AA Copa Airlines TACA AIRLINES American Airlines

DESTINOS			
• Bolivia	• Lima-Peru	• Buenos Aires	• Bogotá
• Guadalajara	• El Salvador	• Monterrey	• Guatemala
• México	• Managua	• Panamá	• Tegucigalpa
• Caracas	• Quito	• San José	

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214
Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111
Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica
Cochabamba, Bolivia
Ayacucho # 127
Suite # 1
Tel: (591) 4-235248

gente&eventos

Ve más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Un éxito la séptima Exposición de Negocios de GWHCC

Gran éxito de la Exposición de Negocios de la Cámara Hispana de Comercio de Washington (GWHCC), en su séptima edición anual, con más de 170 expositores de industrias, corporaciones, agencias de los gobiernos y Embajadas. Centenares de visitantes se hicieron presente el 15 de marzo en el Walter Washington Convention Center.



Los presidentes de la Cámara Hispana de Comercio de Washington: Angela Franco y Alfredo Casta, de la Junta Directiva.



Nicholas A. Majett, de la Oficina del Ejecutivo de PG County (centro), observa la ceremonia de Inauguración de la 7ma Exposición de Negocios, por Angela Franco, presidenta de GWHCC y Phil Mendelson, presidente del Concejo de D.C. Les rodean los invitados especiales el 15 de marzo en el Walter Washington Convention Center.



Alejandra Castillo, Directora Nacional de la Agencia de Desarrollo de Negocios Minoritarios.



Phil Mendelson, presidente del Concejo del Distrito de Columbia.



Eleanor Holmes Norton, Delegada de D.C. al Congreso, es observada por Pedro Biaggi, maestro de ceremonias.



Nicholas A. Majett (izq.); Jay Haddock y Héctor J. Torres, de Capital Hotels; Bob Sweeney, de American University; Mónica Palacio, Directora de la Oficina de Derechos Civiles de D.C.; y David Grosso, Concejal At-Large de D.C.



Vincent Orange, Concejal At-Large de D.C. (2do de izq.) Jackie Reyes; Margarita Dilone, Crystal Insurance Group; Deborah Carroll, Directora de Department of Employment Services de D.C.



Ana Harvey, Directora del Departamento de Desarrollo de Negocios Minoritarios Locales.

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Dodds & Associates

- Residencia Permanente
- Visas (H,L,O,TPS y Otros)
- Peticiones Familiares
- Permisos de trabajo
- Tarjeta Verde
- Ciudadania



John H. Dodds
Abogado

- Patentes y Marcas Registradas
- Incorporaciones • Bienes Raices • Mediacion

Primera Consulta GRATIS

No deje pasar mas tiempo, actue ahora!

Llámenos

202-463-3275

para hacer una cita, o contactenos por correo electronico

j.dodds@doddsassociates.com

1707 N. Street NW. Washington, DC 20036

GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

LA Mart Easter Sale

Ofertas De Esta Semana: 03/25 - 03/31/2016

VIE 25 SAB 26 DOM 27 LUN 28 MAR 29 MIE 30 JUE 31

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

Naranja Navel California California Navel Orange 4/\$1	Lechuga Iceberg Iceberg Lettuce \$0.69 c/u VIE/SAB/DOM 25/26/27 ONLY	Cebolla Amarilla 3 lb Yellow Onion 3 lb \$0.99 bolsa VIE/SAB/DOM 25/26/27 ONLY	Melón Dulce Honeydew \$1.99 c/u VIE/SAB/DOM 25/26/27 ONLY	Apio Celery \$0.99 ea	Manzana Fuji Fuji Apple \$0.99 lb
Mandarina Mandarin \$0.49 lb Importada de Grecia	Kirby Kirby \$0.89 lb VIE/SAB/DOM 25/26/27 ONLY	Pipian Pipian \$0.99 lb VIE/SAB/DOM 25/26/27 ONLY	Kokuma Kokuma \$0.99 lb	Tomate Tomato 5x6 size \$0.99 lb VIE/SAB/DOM 25/26/27 ONLY	

Carnes

En Bolsa Entera Bibeye de Res Fresco Fresh Beef Ribeye \$3.99 lb	En Bolsa De 10lb Tripa de Res Beef Tripe \$1.99 lb	Mas De 5lb(Over 5lb) Falda de Res Beef Flap Meat \$3.99 lb	Aguja de Res Whole Beef Bottom Round \$3.59 lb	Paquete Familiar Bistec T-Bone Pother House Beef T Bone Pother House Steak \$4.99 lb	Chuleta de Res Beef Chuck Eye \$3.59 lb
Paquete Familiar Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop \$1.79 lb	Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Pork Butt \$1.79 lb	Paquete Familiar Hombro de Cerdo Entero Whole Picnic Shoulder \$1.19 lb	Paquete Familiar Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib \$1.99 lb	Family Pack Hueso de Cerdo Pork Neck Bone \$0.99 lb	En Bolsa Entera Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Pork Loin \$1.99 lb
Paquete Familiar Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Breast \$1.69 lb	Paquete Familiar Pollo Entero Whole Chicken \$1.09 lb	En Bolsa De 10lb Piernitas/Pierna Entera de Pollo Drumstick/Quarter Leg \$0.49 lb	Paquete Familiar Alitas de Pollo Chicken Buffalo Party Wing \$2.29 lb	Paquete Familiar Muslos de Pollo con Hueso Bone in Chicken Thigh \$0.79 lb	Paquete Familiar Muslos de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Thigh \$1.19 lb

Solo en LA Mart de Springfield (Vie/Sab/Dom)

Cerdo Bulgogi Marinado Marinated Pork Bulgogi \$2.99	Ribeye de Res Bulgogi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgogi \$4.99
--	---

Mariscos

Lubina Blanca Fresca Fresh Whitebass \$1.99 lb	Kingfish Fresco Fresh Kingfish \$2.99 lb	Buccino Whelk \$2.99 lb
Butterfish Fresco Fresh Butterfish \$1.99 lb	Pargo Jumbo Fresco Fresh Jumbo Porgy \$1.99 lb	Camaron Blanco 16/20 White Shrimp 16/20 \$6.99 lb

Comestibles

Golden Canilla Parboiled Rice \$9.99 20 lb	Super Lucky Elephant Arroz Jasmine \$4.39 5 lb	TORTI MASA Harina de Masa de Maiz \$1.79 4.4 lb	Nestle NIDO Kinder 1.6 kg \$12.99	Rio Grande Crema Mexicana /Centroeamericana \$6.49 32 oz	Mi Canton Tamales de Elote \$2.99 30 oz
La Cena Aceite de Maiz 96 oz \$4.99	GOYA Remolachas en Tajadas \$0.89 15 oz	Rojitos Frijoles Rojos Pequeños \$0.99 16 oz	La Cena Sardinas en Salsa de Tomate \$0.89 15 oz	Papa Jugo de Limon \$0.99 32 oz	Nestle Nestum Wheat & Honey 300 gr 2/\$4
Chiky Galletas (Todos los Sabores) \$1.99 480 gr	Cafe Bustelo Cafe Espresso Molido 2/\$7 10 oz	Ricky Joy Yogurt Bebible (Todos los Sabores) \$1.29 3.37 oz	Wesson Aceite de Cocina 2/\$5 48 oz	Domino Azucar Granulada \$1.99 4 lb	Gold Medal Harina (Todas las Variedades) \$1.99 5 lb
Ragu Salsa para Pasta (Todas las Variedades) 2/\$4 24 oz	Turkey Hill Bebidas (Todos los Sabores) 2/\$5 128 oz	Kellogg's Hojuelas de Maiz \$1.99 12 oz	Tropicana Jugo de Naranja Pure Premium (Todas las Variedades) \$2.99 59 oz	Deer Park Agua Embotellada \$3.29 24 pk	Xtra Detergente Liquido \$1.99 75 oz
					Scott Extra Soft Papel de Bano \$6.99 12 rollos